



Periodico dell'Amministrazione Comunale n. 1/2011

# ORBASSANO

## notizie



Registrazione Tribunale di Torino n. 3876 del 14 gennaio 1988

# 150 Anni di Unità d'Italia





# VERSACI IMMOBILIARE

versaci@fastwebnet.it

Via Fabio Filzi 15  
10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 9002344  
www.versaci.it

### ORBASSANO strada Cà Bianca.

Appartamenti varie tipologie, anche con giardino in uso esclusivo o ampio sottotetto. Riscaldamento a pavimento, caldaia a condensazione, pannelli solari per acqua calda e fotovoltaico. Valutiamo permuta.



### ORBASSANO via dei Fraschei.

Appartamento del 2002, composto da ingresso su soggiorno, cucina abitabile, cameretta, bagno, due ampi balconi; sottotetto rifinito mq. 70, cantina, box auto doppio. € 285.000,00



### ORBASSANO strada Volvera.

Appartamento composto da ampio ingresso, soggiorno con angolo cottura, due camere, bagno, ripostiglio, balcone, veranda, cantina. Libero su tre lati. € 180.000,00.



### ORBASSANO strada Volvera.

Appartamento ristrutturato, mq. 85, composto da ingresso su soggiorno, cucina, due camere, bagno, ripostiglio/lavanderia, due ampi balconi, cantina. Riscaldamento autonomo. € 205.000,00 compreso box auto.



### ORBASSANO Via Bruno Buozzi.

Porzione di casa disposta su due piani abitativi. Posizione centrale e tranquilla. € 325.000,00.



### GERBOLE DI VOLVERA, Via Rivalta.

Nello stesso edificio, due appartamenti composti da ingresso, cucina abitabile, due camere, bagno, cantina. Prezzo interessante.



## MELLANO & GRIFFA S.R.L.

OFFERTE VALIDE SOLO PER POCHI GIORNI!



LANCIA DELTA 1.6 MJET ORO EGO  
anno 2009, 51.000 km  
15.950€ + voltura



FIAT 500 1.2 POP  
anno 2008, 30.000 km  
9.200€ + voltura



LANCIA MUSA 1.3 MJET 90CV  
anno 2010, 17.000 km  
13.950€ + voltura



ALFA MITO 1.6 MJET 120CV DISTINCTIVE  
Starjet Sport 3p, anno 2010, 24.000 km  
14.900€ + voltura



LANCIA MUSA 1.9 MJET ORO  
anno 2007, 47.000 km  
10.500€ + voltura



GRANDE PUNTO 1.4  
anno 2006, 38.000 km  
6.950€ + voltura

STRADA PIOSSASCO 40  
ORBASSANO (TO)  
TEL. 0119002287 - FAX 0119018588

STRADA TORINO ANG. V. DON ETTORE GAJA, 1  
ORBASSANO (TO)  
TEL. 0119040231 - FAX 0119016016



Cari Concittadini, questo primo numero del 2011 di Orbassano Notizie esce in concomitanza dei giorni della festa dell'Unità d'Italia; festa che si protrae per tutto l'anno con mostre, concerti, rievocazioni, convegni ed altre iniziative, ma che ha il suo momento più importante nella giornata del 17 marzo, Festa Nazionale. Tante cose si sono già dette a riguardo e tante considerazioni storiche sono già state fatte, dalla figura imponente di Camillo Benso Conte di Cavour visto nel contesto politico del tempo, all'audacia del condottiero Giuseppe Garibaldi, alle teorie Mazziniane, alla Monarchia Sabauda del tempo con Vittorio Emanuele II° che divenne primo Re d'Italia, sino all'orgoglio torinese di aver dato vita alla prima Capitale d'Italia, la nostra

Torino. Noi festeggiamo l'Unità d'Italia avvenuta il 17 marzo 1861, quando Vittorio Emanuele II° viene incoronato Re d'Italia, anche se è un'unità monca perchè manca tutto il Veneto (che comprendeva anche il Trentino e il Friuli Venezia Giulia) che viene conquistato agli Austriaci nel 1866 e lo Stato Pontificio con Roma preso nel 1870; dopodiché Roma nel 1871, ad Unità completata, divenne la capitale d'Italia; nel frattempo nel 1865 la capitale era stata spostata a Firenze. La nostra Nazione si è guadagnata l'Unità, il nostro popolo, se pur nella diversità delle regioni e nel retaggio culturale delle dominazioni passate, sentiva forte il desiderio di una patria unita, dai moti Mazziniani sino all'impresa dei Mille. Un'unità difficile, sofferta, ostacolata dalle dominazioni dei popoli vicini; un'unità conquistata con il sangue e con il sacrificio di tutti gli Italiani.

E proprio la storia travagliata dell'Unità, vecchia di soli 150 anni, ci deve far pensare, essere di monito alla superficialità del vivere di oggi, al dare per scontato che quanto ottenuto non possa più essere tolto o modificato; al credere che la storia del mondo abbia raggiunto il suo equilibrio e rimanda immutata per sempre. Forse il vivere in un paese che fortunatamente da 66 anni non conosce conflitti ci dà la garanzia che questi non avverranno più? ... Che la nostra Patria non correrà mai alcun rischio? ... Se così pensiamo, commettiamo un grosso errore, il mondo è in continua evoluzione, numerosi conflitti ne cambiano continuamente i confini; come possiamo ipotizzare di essere immuni da tutto ciò quando solo pochi anni fa la guerra ha investito dalla ex Jugoslavia passando per Iraq, Iran ed i Balcani sino all'Afganistan con tanti altri paesi. Che dire poi del Nord Africa, dove in pochissimo tempo, la rivolta ha infiammato pressoché tutti i paesi che si affacciano sul Mediterraneo. Paesi che avevano governi dispotici o poco democratici, ma che erano pur sempre paesi cuscinetto fra Noi e l'Islam integralista. Noi tutti speriamo che questi moti popolari siano veramente tali e che dietro non si nasconda un disegno integralista che costituirebbe una seria minaccia per la nostra Nazione. L'Europa tutta dovrà vigilare ed analizzare la situazione, con una verifica attenta, priva di onde emotive, che sappia individuare le azioni e le misure da adottare per prevenire gli eventuali rischi. L'Italia, i nostri padri, l'hanno fatta 150 anni fa, e nel rispetto e nell'accoglienza che ci contraddistingue, deve rimanere agli Italiani, con le sue tradizioni, la sua cultura e soprattutto la sua religione.

Viva l'Italia

Viva gli Italiani

Il Sindaco  
Eugenio Gambetta

## FESTA TRICOLORE per celebrare il compleanno della nostra Italia

**16 marzo ore 21 CONCERTO TRICOLORE** - Palatenda di via Gozzano  
Concerto con la partecipazione di: Banda Musicale, Cori La Montagna, La Quintadena, Lorenzo Perosi, Majorettes. Ingresso libero.

**17 MARZO ore 10,15 CERIMONIA DELL'ALZABANDIERA** - Piazza Umberto I  
Intervento del Sindaco, Eugenio Gambetta, alla presenza di Autorità e Associazioni cittadine.

Ore 11 Santa Messa Celebrativa dei 150 anni dell'Unità d'Italia - Parrocchia San Giovanni Battista



**Direzione - redazione**  
piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011.9036214

**Direttore Responsabile**  
Irene Bongiovanni

**Coordinamento redazionale**  
Sara Devalle

**Redazione**  
Amministrazione  
e Uffici Comunali

**Raccolta pubblicitaria e stampa**  
a cura di:  
Editris 2000 snc  
via Lorenzo Martini, 4  
10124 Torino  
tel. 011.8391313  
editris@editris2000.com

**Grafica e impaginazione:**  
GLAM - [www.glamlab.it](http://www.glamlab.it)

**Risorse fotografiche:**  
<http://www.sxc.hu>

**Foto:**  
si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico.

Stampato in 9000 copie  
chiuso in tipografia  
venerdì 4 marzo 2011

## Avviso per i nati nel 1996: è tornato il Pass 15

Il Pass 15 è un carnet di biglietti con il quale la Città di Orbassano, in collaborazione con la Città di Torino e Comuni limitrofi, offre a tutti i quindicenni oltre cinquanta opportunità di divertimento e nuove e interessanti scoperte. Tante possibilità gratuite di fare sport, visite, iniziative, appuntamenti, a Orbassano e Torino! La consegna del Pass 15 ai neo quindicenni orbassanesi si è svolta sabato 22 gennaio presso il nuovo Circolo Puzzle.

Chi non ha potuto ritirarlo in quest'occasione può rivolgersi all'Ufficio Giovani (via dei Mulini 1), entro il 29 maggio 2011, nei seguenti orari: martedì, giovedì, venerdì dalle 9.30 alle 12.00 e mercoledì e giovedì dalle 14 alle 16.30.



## Torna la Festa dei Laureati!

Si terrà il 23 marzo la terza edizione della Festa dei Laureati, l'appuntamento durante il quale la Città di Orbassano vuole celebrare l'importante traguardo raggiunto dai suoi cittadini. La serata, dedicata a tutti i residenti che hanno conseguito la Laurea nel corso del 2010, si terrà presso la Sala Lauree della Facoltà di Medicina e Chirurgia San Luigi Gonzaga. Se anche tu hai conseguito la Laurea nel corso del 2010 e risiedi a Orbassano, comunica il tuo nominativo alla Segreteria del Sindaco (tel. 011.903.62.14 o [segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it)) per ricevere l'invito gratuito alla serata.



**SEREC** S.N.C.

[www.serecserramenti.it](http://www.serecserramenti.it)



Strada Carignano 1/D  
Bruino (TO)  
tel. e fax 011 9048637  
cell. 3384084938  
e-mail: [serec-serramenti@libero.it](mailto:serec-serramenti@libero.it)

- Serramenti in alluminio e alluminio misto legno
- Verande a libro e scorrevoli
- Porte blindate
- Carpenteria in ferro
- Avvolgibili in alluminio, acciaio e PVC

- ✓ professionalità
- ✓ trasparenza
- ✓ flessibilità

centro revisione veicoli sino a 35 q.

dal lunedì al venerdì orario continuato dalle 8,00 alle 18,00 - sabato dalle 8,00 alle 12,00



**Sono in corso le promozioni che rendono più conveniente e meno impegnativo il mantenimento del vostro veicolo**

officina Orbassano (TO) - Strada Antica di None, 2/d - Tel. 011 9040928  
carrozzeria Beinasco (TO) - Strada Antica di None, 7-9 - Tel. 011 3498208

[www.mecar.biz](http://www.mecar.biz)

## È attivo lo "sportello dell'anziano"

Presso il Centro Anziani "A. Sartore" è attivo il nuovo sportello dell'anziano, realizzato in collaborazione con l'Ufficio Politiche sociali della Città di Orbassano. Ogni martedì dalle 14,30 alle 17, presso il Centro, sarà a disposizione dei soci una postazione informatica, con tutor di supporto per chi non avesse familiarità con tastiera e mouse. In

questo modo sarà possibile collegarsi a Internet per risolvere problemi quotidiani quali informazioni su canoni, normative, scadenze, orari, mezzi di trasporto. Per maggiori informazioni: Centro Incontro Comunale "A. Sartore" Via A. De Gasperi, 30/32 centroanzianiorbassano@yahoo.it Tel.011.90.03.672.

## Tornano i soggiorni marini per anziani

Anche quest'anno la Città di Orbassano organizza soggiorni marini per anziani e pensionati.

■ dal 31 maggio al 14 giugno, Hotel Ardea (ex Condor) Rimini

■ dal 5 al 19 giugno, Hotel Arma ad Arma di Taggia (vicino a Sanremo)

■ dal 5 al 19 giugno, Hotel Cosmos di Rimini

■ prima quindicina di settembre, Hotel Ardea (ex Condor) Rimini

È possibile iscriversi presso la biglietteria del Centro Culturale "S. Pertini" (via dei Mulini, 1) nei seguenti giorni e orari:

**martedì 22 marzo: ore 9-12/15-17**

**mercoledì 23 marzo: ore 9-12**

**giovedì 24 marzo: 9-12/15-17**

**venerdì 1 aprile: 9-12/15-17**

sono inoltre previste particolari agevolazioni economiche a seconda del documento ISEE del richiedente. Per maggiori informazioni: Ufficio Politiche Sociali, via dei Mulini 1 tel. 011.903.62.84.



## UN AGENTE REALE È SEMPRE CON TE.

Chiedigli come proteggere il tuo mondo.

Agenzia di Orbassano  
Alessandro Lampertico  
Via Vittorio Alfieri 2 - 10043 Orbassano (TO)  
tel. 011 9002334 - fax 011 9014912

# REALE MUTUA

ASSICURAZIONI

Parte del tuo mondo.

## Un'alternativa all'auto nuova?

veicoli d'occasione o aziendali con garanzia europea fino a 3 anni interamente finanziabili senza anticipo.

È possibile capitalizzare l'intero importo del veicolo che lasciate in permuta



anche sul sito [www.mecar.biz](http://www.mecar.biz)

showroom Orbassano (TO) - Strada Torino, 47 - Tel. 011 9013000 Torino - Corso Siracusa, 45 - Tel. 011 19917832

# aladino's Pane&Caffè

Da oltre cinquant'anni nella produzione e rivendita di pane all'ingrosso e al dettaglio



## Panetteria • Bar • Caffetteria

*pane • grissini • pizza • salatini • pasticceria • latte fresco • affettati • formaggi  
caffè • brioches • panini • pizza • aperitivi • vino • birra • gelati*



### **Aladino's Pane&Caffè**

*oltre alla rivendita di pane, grissini, pizza, salatini e pasticceria, offre anche l'angolo bar • caffetteria, e un piccolo angolo alimentare. Potrai assaporare in qualsiasi momento della giornata tutte le specialità che produce, dalla colazione con le brioches di pasticceria, al pranzo con pizza, panini ed il famoso Pizza Dog, all'aperitivo con stuzzichini della casa.*

### **Torte di Compleanno su prenotazione**

## **Uova e Torte per Pasqua di produzione propria**



Strada Stupinigi, 3 • 10043 Orbassano (TO) • Telefono 011.9002686  
[www.aladinospanecaffe.it](http://www.aladinospanecaffe.it) • [info@aladinospanecaffe.it](mailto:info@aladinospanecaffe.it)

**Dal Lunedì al Sabato dalle ore 06,00 alle ore 20,00 ORARIO CONTINUATO**  
**Domenica dalle ore 07,00 alle ore 13,00**  
**DOMENICA PANE FRESCO DALLE 10.00 • AMPIO PARCHEGGIO**



A partire da questo numero dell'Orbassano Notizie nasce la rubrica dedicata al Centro Ricerche Fiat, eccellenza del territorio orbassanese. Uno strumento in più per conoscere la realtà di questa struttura, le iniziative e i progetti che la rendono punto di riferimento per l'innovazione tecnologica in tutta Europa.

## Mostra RicercArte: l'unione di Centro Ricerche Fiat e Ce.d.A.S.

Il Ce.d.A.S. – Centri di Attività Sociali Fiat, ha da sempre mostrato un vivo interesse per l'arte e ha scelto di approfondire queste tematiche coinvolgendo un partner aziendale di assoluta eccellenza per quanto riguarda la creatività e l'innovazione applicata: il Centro Ricerche Fiat.

Da un'idea dell'Amministratore Delegato del CRF, Ing. Nevio Di Giusto, nasce così il progetto ambizioso di coinvolgere l'estro artistico dei pittori del Ce.d.A.S., sposandone la creatività con quella della ricerca applicata al mondo industriale. Il Ce.d.A.S. ha accolto con entusiasmo la proposta, affiancando la propria immagine a quella di un protagonista di indiscusso prestigio del Gruppo

Fiat quale il Centro Ricerche Fiat, con l'obiettivo di offrire una testimonianza dell'estro creativo che convive con l'impegno professionale dei dipendenti Fiat. È quindi nata la Mostra RicercArte. La Mostra permanente, allestita presso il Centro Ricerche Fiat, ospita alcuni quadri di maestri e artisti di alto livello rivelatisi durante i numerosi corsi di disegno, pittura e acquarello proposti dal Ce.d.A.S. Il progetto di RicercArte prevede inoltre, ogni tre mesi, una sostituzione delle opere esposte, con progressivo inserimento dei lavori più qualificati degli allievi e garantendo in questo modo a tutti i migliori pittori una vetrina di primo livello in un contesto di grande eccellenza.



Alcune immagini dell'inaugurazione di RicercArte

## Natale Solidale per gli Orbassanesi meno fortunati

Grazie all'iniziativa "Natale solidale", realizzata dalla Città di Orbassano in collaborazione con Confeferenti di Torino e provincia, durante lo scorso Natale sono state aiutate alcune famiglie orbassanesi particolarmente colpite dalla crisi economica. In particolare, a questi nuclei famigliari sono stati distribuiti alcuni "buoni acquisto" spendibili

in punti vendita ed esercizi commerciali del territorio, per un importo complessivo di circa 6.000 euro investiti e 60 famiglie coinvolte. Un'iniziativa che ha reso più felice e meno faticoso il Natale per alcuni orbassanesi più in difficoltà, creando contemporaneamente una nuova rete di promozione del commercio sul territorio.

## Proseguono gli appuntamenti al cinema!

Con "AL CINEMA INSIEME", tante proiezioni con ingresso a 2 euro. Per maggiori informazioni Ufficio Cultura/Politiche Sociali, Via Dei Mulini 1 - Tel. 011.90.36.217.

### Prossimi film in programmazione:

- Mercoledì 9 marzo ore 21.00 - **WE WANT SEX** (Drammatico)
- Mercoledì 16 marzo ore 21.00 - **INVICTUS - L'INVINCIBILE** (Drammatico)
- Mercoledì 23 marzo ore 21.00 - **BENVENUTI AL SUD** (Commedia)
- Mercoledì 23 marzo ore 21.00 - **INCONTRERAI L'UOMO DEI TUOI SOGNI** (Sentimentale)
- Mercoledì 6 aprile ore 21.00 - **IL PICCOLO NICOLAS E I SUOI GENITORI** (Commedia)

- Mercoledì 13 aprile ore 21.00 - **LA BELLEZZA DEL SOMARO** (Commedia)

Prosegue anche "I NONNI AL CINEMA", l'appuntamento dedicato a nonni e nipoti con tante proposte cinematografiche.

### I prossimi appuntamenti:

- Giovedì 24 marzo ore 17.15 - **IL MIO AMICO TOTORO**
- Giovedì 14 aprile ore 17.15 - **LA PRINCIPESSA E IL RANOCCHIO**

Costo del biglietto 2 euro, ingresso gratuito per gli adulti accompagnati da un bambino (massimo due adulti per bambino).

## Coro "La Montagna":

## 35 anni di attività e nuove voci femminili

A partire dal 9 marzo il Coro "La Montagna" si arricchirà di una nuova componente femminile. Grazie alla collaborazione del Maestro Alessandra Segato, diplomata in Organo composizione organistica e clavicembalo, verrà infatti ampliato il repertorio dei canti e dato spazio anche alle voci femminili.

Un'alternanza che permetterà a molti cittadini di Orbassano, donne e uomini, di partecipare a questa nuova direzione corale sin dall'inizio, entrando a far parte di questo affiatato gruppo.

Se anche tu ami cantare, questa è l'occasione per iniziare! Ti aspettiamo a partire dal 9 marzo, tutti i mercoledì alle ore 21 in via Nazario Sauro 31 (sia per il settore femminile che maschile, per ragioni di cambio voce, si accetteranno persone dai 18 anni in su).

### Prossimi concerti:

- **14 maggio** - 5° concerto "L'Europa siamo noi" (Palatenda E. Macario ore 21)

- **1° ottobre** - 30° Rassegna Corale Orbassanese (Palatenda E. Macario ore 21)
- **5 novembre** - 2° Concerto dell'amicizia (Chiesa S. Giovanni Battista ore 21)
- **17 dicembre** - Concerto di Natale con Cori e Banda Cittadina (Chiesa S. Giovanni Battista ore 21)

### Per informazioni:

Alessandra Segato - [alessandra.segato@istruzione.it](mailto:alessandra.segato@istruzione.it)/  
Franco Pasquale - cell. 339.7345482

Lino Tiozzo - 348.3304884, 011.901.23.81

[linotiozzo@gmail.com](mailto:linotiozzo@gmail.com)



## Un "Concerto di Natale" per Gorom-Gorom

Grazie al "Concerto di Natale, Orbassano in Coro e in Musica" promosso dalla Città di Orbassano con Banda Musicale Cittadina e cori "La Montagna", "Lorenzo Perosi", "Corale Parrocchiale", "Santa Cecilia", "S. Giovanni Battista". Grazie

alla generosità dei partecipanti sono stati raccolti 899,60 euro, che sono stati utilizzati per garantire la corretta alimentazione dei bambini della scuola materna e del comune di Gorom-Gorom (Burkina Faso).

COL'OR è presente in Albania dal 2003 con progetti di formazione professionale e assistenza alle fasce più deboli della popolazione oltre che nel settore della promozione della donazione del sangue. Attualmente sono in corso due progetti di durata triennale, entrambi cofinanziati dal Ministero degli Affari Esteri italiano.

Il primo si svolge a Kombinat, in periferia della capitale Tirana, ed è rivolto alle famiglie di recente immigrazione dalle regioni montagnose del Nord dell'Albania, che hanno gravi difficoltà ad integrarsi nel tessuto sociale di Tirana e nelle quali è ancora purtroppo alto il numero di omicidi "per onore". Il progetto intende "traghetare" le persone dalla cultura tradizionale clanica alla nuova realtà della capitale, recuperando al contempo il valore della dignità personale, ricomponendo l'integrazione della famiglia e le relazioni tra queste. Accanto ad attività socio-educative per gli adulti, dall'inizio dell'anno si svolgono corsi di avviamento professionale per i giovani, in collaborazione con alcune aziende di Tirana.

Il secondo progetto, realizzato in partnership con le ONG VIS e Amici dei Popoli, si sviluppa nel Nord del Paese e mira al miglioramento delle condizioni di vita delle comunità montane di Kelmend e di Shkrel, con una serie di interventi a sostegno dello sviluppo economico, della riqualificazione

ambientale e di attività socio-culturali locali, oltre che a favore dell'inserimento di attività economiche tradizionali nell'economia di mercato.

Recentemente è tornato in Albania con un nuovo incarico Ettore Sequi, già vice ambasciatore italiano a Tirana dal 2000 al 2004, quando COL'OR ha mosso i suoi primi passi in loco. La sua nomina è dimostrazione di quanto forte sia il legame tra l'Italia e l'Albania, essendo quella di Tirana l'unica sede, oltre a quella di Kampala in Uganda, affidata ad un diplomatico italiano che rappresenti l'intera Unione Europea nel mondo.

Se vuoi restare aggiornato sui progetti di COL'OR e sulle principali iniziative dell'Unione Europea in Albania visita il sito [www.colorngo.org](http://www.colorngo.org).



## Giovani al servizio dei cittadini con il Servizio Civile

10 gennaio 2011: parte oggi, con le prime quattro ore di formazione, il Servizio Civile Nazionale Volontario ad Orbassano. Quest'anno quattro ragazzi nell'ufficio delle Politiche Sociali, Alessia e Giuseppe, e presso la Biblioteca Civica "Sandro Pertini", Valentina e Marcella, condivideranno questa esperienza per dodici mesi. "Servizio Civile Nazionale, cos'è?..." Questa è la prima domanda che si sono posti i volontari nell'intraprendere questa nuova forma di occupazione. Forse, una risposta esaustiva potrà essere data solo alla fine del Servizio; intanto, nei primi giorni di formazione i volontari ne hanno scoperto il significato originario: "concorrere alla difesa della Patria con mezzi ed attività non militari, partecipando alla tutela del Patrimonio Nazionale". Adesso si passa alla realizzazione dei progetti a cui sono iscritti. L'entusiasmo è pari all'agitazione. Alessia e Giuseppe, per il progetto "Young Connection", spiegano che saranno protagonisti di varie attività, quali la promozione e l'organizzazione di eventi che favoriscano la socializzazione tra i giovani e che rendano più efficaci i canali di comunicazione, attraverso

iniziative promosse dalle associazioni presenti sul territorio. Per "Libri in movimento" Valentina e Marcella si impegneranno nell'educazione culturale, organizzando interventi di animazione sul territorio e rendendo sempre più fluida la circolazione libraria del sistema SBAM Ovest. L'euforia dell'inizio "ai lavori" è ancora fresca quindi, l'unica cosa che si augurano i ragazzi è quella di passare un anno insieme a persone qualificate, disponibili e di grande supporto.



Alessia, Marcella, Valentina e Giuseppe

## Filo diretto con La Polizia Locale

### SICUREZZA NELLA PRATICA DEGLI SPORT INVERNALI

Troppo spesso sono presenti sui giornali notizie di incidenti sulle piste da sci causati da comportamenti imprudenti. Il corretto atteggiamento da seguire, per garantire la sicurezza in montagna, è regolamentato dalla Legge del 24 dicembre 2003 n. 363 "Norme in materia di sicurezza nella pratica degli sport invernali da discesa e fondo".

#### Vediamo nel dettaglio alcuni elementi stabiliti dalla legge:

■ **CASCO**: è obbligatorio l'uso del casco per i giovani sciatori di età inferiore ai 14 anni. **Multa: da 30 a 150 euro.**

■ **VELOCITÀ**: mantenere una velocità ridotta, che non costituisca un pericolo per se stessi e gli altri. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **PRECEDENZA**: lo sciatore a monte deve mantenere una direzione che consenta di evitare collisioni con gli sciatori più a valle, che hanno sempre la precedenza. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **SORPASSO**: in caso di sorpasso, assicurarsi di disporre di uno spazio sufficiente e di avere visibilità. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **INCROCI**: è obbligatorio dare la precedenza a chi proviene da destra o secondo le indicazioni della segnaletica presente. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **SOSTA**: se è necessario fermarsi, evitare pericoli per gli altri sciatori e portarsi sui bordi della pista. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **OMISSIONE DI SOCCORSO**: in caso di inci-

dente, è obbligatorio comunicare la presenza di feriti. In caso di omissione di soccorso, la **multa va da 250 a 1.000 euro.**

■ **RISALITA**: è vietato percorrere a piedi le piste da sci, salvo i casi di urgente necessità. In discesa senza sci è obbligatorio tenersi a bordo pista. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **MEZZI MECCANICI**: è vietato l'utilizzo di mezzi meccanici sulle piste da sci, salvo autorizzazioni. **Multa: da 20 a 250 euro.**

■ **FUORI PISTA**: il gestore degli impianti non è responsabile degli incidenti che possono verificarsi. Lo sciatore che effettua un fuori pista, deve essere munito del necessario per non incorrere in situazioni di pericolo. **Multa: da 20 a 250 euro.**

La norma prevede anche obblighi e prescrizioni per i gestori degli impianti:

- garantire la sicurezza lungo le piste;
- proteggere gli utenti da ostacoli lungo le piste mediante l'utilizzo di adeguate protezione e segnalazioni;
- assicurare il soccorso e trasporto degli infortunati lungo la pista verso i centri di assistenza;
- provvedere alla manutenzione delle piste;
- rimuovere ogni pericolo e in caso di impossibilità chiudere la pista interessata;
- segnalare lo stato della pista o la chiusura della stessa con idonea segnaletica.

**Piccole regole da rispettare, per garantire sicurezza e divertimento per tutti!**

## Dona Sangue anche tu!

Calendario prelievi 2011 presso il centro Prelievi FIDAS di via De Gasperi 30/a Orbassano dalle ore 8 alle ore 11.30

Domenica 20 marzo, venerdì 8 aprile, giovedì 5 maggio, venerdì 3 giugno, domenica 19 giugno, venerdì 8 luglio, giovedì 4 agosto, venerdì 2 settembre, domenica 18 settembre, venerdì 7 ottobre, giovedì 3 novembre, venerdì 2 dicembre, domenica 18 dicembre.

Per eventuali informazioni rivolgersi al n. tel. **311.39.64.329** o alla e-mail **fidas.orbassano@libero.it**



# Carabinieri sul territorio

L'Arma dei Carabinieri compirà nel 2014 il suo secondo secolo di vita: un appuntamento che diviene straordinario momento di lettura della nostra storia, delle pagine di fedele dedizione scritte dai Carabinieri di ogni tempo, pagine che sono il riferimento costante per le generazioni del presente e che continueranno a guidare l'Istituzione negli anni futuri.

Tuta nera, mitraglietta tedesca imbracciata e soprattutto un passamontagna nero che lascia vedere solo la bocca e gli occhi. Recenti episodi di cronaca hanno mostrato i carabinieri in questa tenuta insolita. Chi non l'avesse saputo avrebbe pensato di avere di fronte un gruppo di terroristi o rapinatori, eppure è uno dei tipici abbigliamento del reparto d'élite GIS (Gruppo Intervento Speciale) che insieme ad un'altra formazione dell'Arma, i Cacciatori d'Aspromonte, ha portato duri colpi alla malavita organizzata, soprattutto nelle operazioni per la liberazione di ostaggi.

Lucenti nelle loro corazze per la guardia al Presidente della Repubblica; coperti dai giubbotti antiproiettile nei numerosi servizi di scorta; in pattuglia con la caratteristica divisa nera d'inverno ed azzurrina d'estate; vestiti in borghese durante le missioni più delicate: ecco alcuni dei molteplici volti di un corpo armato che ha mantenuto intatte le sue peculiarità. All'apparenza il fatto che esistano i carabinieri è un fatto talmente scontato nel paesaggio psicologico italiano come lo sono gli spaghetti, la Scala, la Torre Pendente, da farli sembrare uomini di tutti i tempi. Conosciuti attraverso la descrizione imponente e severa che ci ha lasciato il Collodi nel suo "Pinocchio" o quelle più scanzonate, o ancora quelle di tanti film, dal neorealismo alla commedia all'italiana, oppure ancora attraverso una concreta presenza di legge, ordine e coraggio, questi militi proiettano un'immagine di costante coerenza, facilmente e graniticamente fedele a se stessa.

## COSÌ NACQUE LA BENEMERITA

Per capire i Carabinieri bisogna risalire alle origini, che sono origini piemontesi.

Il 20 maggio 1814 Vittorio Emanuele I, sull'onda della Restaurazione, poteva fare ritorno in Piemonte, dopo la caduta di Napoleone. Fu così che nel giugno del 1814 fu stilato dalla Segreteria di Guerra (un equivalente dell'attuale Ministero della Difesa) un "Progetto di istituzione di un Corpo militare per il mantenimento del buon ordine". Il 16 giugno dello stesso anno fu completato un secondo studio, "Il Progetto d'Istruzione Provvisoria per il Corpo dei Carabinieri Reali", controfirmato dal Generale d'Armata Giuseppe Thaon di Revel. Il progetto prevedeva la formazione di una sorta di Ministero degli Interni, detto "Buon Governo", con la funzione

di sovrintendere all'apparato di polizia, di cui i carabinieri sono la forza militare a disposizione. Tutto questo lavoro di preparazione culminò con la promulgazione delle Regie Patenti del 13 luglio 1814, che segnarono la nascita dei Carabinieri. Le patenti costituivano un atto ufficiale con il quale si dava formalmente il

via a progetti di particolare rilievo per lo Stato e si stabilivano compiti e competenze: un corpo di élite, la cui funzione di protezione della stabilità interna è considerata talmente importante da venir solo dopo la salvaguardia della persona del sovrano stesso. Questa posizione di preminenza dell'Arma verrà riconfermata in tutti i regimi successivi.

## I CARABINIERI AD ORBASSANO

Tenendo conto della lentezza della burocrazia statale, dell'arruolamento e l'istruzione del personale, è giustificabile il lasso di tempo che dovette intercorrere per la distribuzione sul territorio del Regno di Piemonte dei Carabinieri.

Trascorsero alcuni anni, poi venne decisa l'istituzione di una Stazione Carabinieri anche ad Orbassano, in strada Chisola (ora via Giolitti 4), in una casa di Vincenzo Bordano.

Durante la seduta del Consiglio Comunale del 23 agosto 1837, presieduta dal Sindaco Michele Ghione, venne approvata la convenzione con il proprietario Vincenzo Bordano per cedere la suddetta casa in affitto per uso della Stazione Carabinieri Reali.

Così nacque la prima Stazione Carabinieri Reali di Orbassano mantenendo tale sede fino all'inizio del '900, quando si trasferì in Vicolo Moris 2 e successivamente in Via Nazario Sauro 8.

In seguito l'Arma in Orbassano ha trovato sede in corso Vittorio Emanuele II° n. 17 e dal 1980 nell'attuale sede di Via Montegrappa N. 20, in un nuovo immobile di proprietà comunale, oggetto di attentato terroristico il 13 febbraio 1979 alle ore 01,30, quando era quasi al termine della sua realizzazione. Nel 2009 il Comando generale dell'Arma dei Carabinieri ha deciso che la Stazione Carabinieri di Orbassano è tra quelle che dovranno diventare Tenenza, quindi con l'aumento di organico per assicurare più presenza sul territorio dei due Comuni della giurisdizione (Orbassano e Rivalta di Torino), realtà in continua crescita sia come popolazione sia sotto il profilo delle attività economiche. Per tale motivo il Comune di Orbassano ha approvato un progetto definitivo per l'ampliamento dell'attuale sede, i cui lavori dovrebbero avere inizio quest'anno.



# Protezione Civile di Orbassano



## PROSEGUE L'ATTIVITÀ DELLA SQUADRA COMUNALE DI PROTEZIONE CIVILE DELLA CITTÀ DI ORBASSANO.

In particolare, in questo numero dell'Orbassano Notizie si comunica che sono stati ultimati i lavori di ristrutturazione e sistemazione del capannone della sede della Squadra. Gli ultimi interventi hanno, in particolare, visto la sistemazione di inferriate su tutti i finestroni e messa in sicurezza complessiva della struttura.

Grazie al lavoro dei volontari, che hanno partecipato attivamente a queste opere, è stato possibile far sostenere all'Amministrazione comunale solo i costi vivi di acquisto del materiale, per un importo di euro 1.000, a fronte degli 11.500 euro stimati come preventivo per lo svolgimento di questi interventi (con un risparmio, quindi, per il Comune di Orbassano, di euro 10.500). Un grazie particolare va a tutti coloro che hanno collaborato e prestato servizio per raggiungere questo obiettivo. Proseguono invece i lavori di sistemazione del magazzino, con predisposizione dei banchi di lavoro e censimento di tutti i ferri e utensili presenti.

Il 2011 sarà l'anno dedicato ai volontari della Squadra: sono infatti in programma numerosi corsi di formazione ed esercitazioni, finalizzate a una preparazione sempre più specifica e qualificata degli operatori di Protezione Civile presenti sul territorio orbassanese. In particolare, riportiamo la foto del corso di formazione e aggiornamento per

volontari di Protezione Civile, organizzato dal Servizio di Protezione Civile dell'Amministrazione Comunale in collaborazione con il PIAR di Beinasco, che si è svolto nel mese di novembre nella Sala Consiglio orbassanese.

## LA SQUADRA COMUNALE DI PROTEZIONE CIVILE RICERCA UN MULETTO O UN CARRELLO ELEVATORE:

se qualche ditta, o qualche privato, ne avesse a disposizione, è possibile contattare la Squadra comunale per valutare una vendita o eventualmente una concessione gratuita a sostegno di questo ente a servizio del territorio.

## NASCE LA PROTEZIONE CIVILE ANIMALI:

venerdì 4 febbraio, presso la Sala di Rappresentanza del Comune di Orbassano, si è tenuta la presentazione ufficiale della nuova Associazione di Protezione Civile Animali. Una realtà del territorio orbassanese che va a integrare il servizio della già consolidata Protezione Civile nella tutela degli animali domestici in caso di calamità naturali ed emergenze. Se anche tu vuoi entrare a far parte di questa associazione, contatta la Protezione Civile per maggiori informazioni. Protezione Civile di Orbassano, Valter Mussetto 340.127.86.90 valter.mussetto@gmail.com oppure Francesca 338.842.81.47.



Foto  
Fabrizio Prest/West Edge

Chi non è mai stato PARTELESA



Incidenti Stradali

Malasanità

Infortunati sul Lavoro



PER AVERE IL GIUSTO RISARCIMENTO

ParteLesà è una risposta innovativa per la tutela del diritto al risarcimento dei danni derivati da: **MALASANITA**, **INFORTUNI SUL LAVORO** e **INCIDENTI STRADALI**.

La più grande rete italiana di professionisti specializzati nel farti ottenere **RAPIDAMENTE** e **SENZA SPESE ANTICIPATE** il giusto risarcimento dei danni subiti.

Operiamo seguendo valori di professionalità, trasparenza e tutela dei diritti del proprio cliente, assumendoci nei suoi confronti un **OBBLIGO DI RISULTATO**.

Nessun compenso viene richiesto in caso di mancato risarcimento, ma solo in caso di esito positivo della trattazione.



PARTELESA PINEROLO  
Via Virginio n.45, Pinerolo  
tel & fax 0121.034491  
cell. 393.2041012  
pinerolo@parteleasa.it

PARTELESA ORBASSANO  
Via N. Sauro n.10, Orbassano  
tel & fax 011.19879869  
cell. 393.2041013  
orbassano@parteleasa.it

## Insediamiento ufficiale del nuovo CCR



Il 14 febbraio 2010 il nuovo Consiglio Comunale dei Ragazzi di Orbassano ha incontrato per la prima volta l'Amministrazione Comunale. I ragazzi visibilmente emozionati si sono presentati in Consiglio Comunale e seduti al posto dei Consiglieri, si sono presentati al Sindaco di Orbassano Eugenio Gambetta e alla sua giunta comunale. È stato un momento estremamente significativo per i ragazzi che dopo essersi presentati all'amministrazione comunale hanno ricevuto l'ufficializzazione del loro nuovo incarico di giovani consiglieri da parte del sindaco di Orbassano. La seduta si è aperta alle ore 17,00 con il benvenuto da parte della presidente del consiglio comunale di Orbassano e dell'assessore all'istruzione, in seguito sono state presentate dal facilitatore della Cooperativa Orso, le attività e i progetti che il CCR dovrà realizzare quest'anno. Poi è arrivato il momento dei ragazzi. Ogni giovane consigliere si è presentato all'Amministrazione

Comunale descrivendo le proprie passioni, i propri hobby e i motivi per cui ha deciso di iniziare questa nuova esperienza. Al termine della seduta il Sindaco di Orbassano ha salutato i ragazzi e dato l'avvio simbolico ai lavori del CCR consegnando ad ognuno di loro la spilla di Consiglieri di Orbassano. I componenti del nuovo CCR sono: Chiara Vitale, Riccardo Tavella, Maurizio Giorgino, Chiara Monterosso, Mariani Soukayna, Giulia Ruotolo, Yasmine Fekkak, Chiara Belmonte, Aurora Deandrea, Nicolo' Drusilla, Giorgia Farfaglia, Andrea Gasparini, Simone Sicolo, Elisabetta Coltro, Giorgia Bima, Alessandra Torrenco, Pietro Palumbo, Elisa Buglione Ceresa, Giulia Franceschini.



## Giovani costruttori di pace

Continua nel 2011, nell'ambito del "Programma regionale di sostegno alle iniziative di sensibilizzazione promosse dalle Province piemontesi", il percorso formativo rivolto ai giovani del territorio della provincia di Torino, pensato e attualizzato dal Cocopa, (Coordinamento Comuni per la pace) di cui la Città di Orbassano fa parte, in collaborazione con il Consorzio delle O.n.g. Piemontesi (COP). Nel 2010, in occasione dell'Anno internazionale dei giovani, era già stato realizzato e promosso il corso "Giovani e cooperazione allo sviluppo", che ha coinvolto un centinaio di giovani provenienti da 35 Comuni, per esplorare le forme di un loro coinvolgimento nei percorsi di cooperazione avviati sul territorio.

"Giovani costruttori di pace" è il titolo della nuova progettualità, in linea e in continuità con quella precedente, che si propone di realizzare, con metodologie interattive, momenti di confronto e di dialogo su di un tema a scelta tra i seguenti:

- **Giovani e legalità;**
- **Giovani e partecipazione alla vita democratica;**
- **Giovani e cittadinanza;**
- **Giovani e solidarietà internazionale.**

## Nasce il "Lions Club Orbassano"

Nasce ad Orbassano un nuovo Club dei Lions, denominato "Lions Club Orbassano".

Il nuovo club si affianca a quelli già esistenti in zona: il "Rivoli Host", il "Rivoli Castello", il "Gaieno Valsangone", lo "Stupinigi 2001", il "Susa Rocciamelone", il "Collegno Certosa Reale" e il

I Comuni che prenderanno parte a questa seconda fase del progetto sono stati accorpate in quattro nuclei operativi, sulla base della vicinanza territoriale o progettuale, e ogni nucleo ha elaborato un ciclo di incontri per sviluppare e approfondire uno dei temi, avendo concordato tempistiche e modalità con alcuni giovani che avevano preso parte al precedente percorso. La Città di Orbassano farà da capofila per il "nucleo operativo" (che comprende i Comuni di Bruino, None, Orbassano, Rivalta, Piossasco, Pinerolo e Volvera) che svilupperà il tema Giovani e cittadinanza attraverso alcuni incontri, itineranti nei Comuni aderenti, rivolti ai giovani delle associazioni giovanili territoriali. L'incontro organizzato ad Orbassano si terrà presso il circolo a.r.c.i. Puzzle di via Allende.

Le diverse progettualità vivranno dei momenti importanti di restituzione in occasione del forum "I giovani si incontrano a Torino", pensato per dare l'opportunità ai giovani di diverse regioni italiane di confrontarsi con politici e amministratori locali sui risultati dei rispettivi percorsi e in occasione della Marcia della Pace Perugia-Assisi che avrà luogo il 23-24 e 25 settembre prossimo.

"Cumiana Val Noce" - e va ad interessare l'area di influenza di cinque Comuni: Orbassano, Rivalta, Beinasco, Volvera e Bruino.

Il Club parte bene con 38 soci fondatori che di comune accordo hanno eletto Luciano Casale come primo Presidente.

## Una nuova sede e tante iniziative per il Puzzle

L'Associazione Puzzle dal 15 ottobre si è trasferita nei locali di via Allende 2. Il nuovo Circolo Puzzle propone attività ricreative culturali e fornisce il servizio bar per i soci. Il programma per il 2011 è ricco di proposte, tra cui i Culture Date, appuntamenti culturali con letture, proiezioni, dibattiti, mostre e musica, tutti i giovedì. Differente è l'offerta del venerdì che con le serate Tonight Puzzle dà spazio a concerti, serate a tema e dj-set. Il lunedì pomeriggio invece il Circolo si trasforma in Aula studio dalle 14 alle 20. Durante l'anno verranno proposti invece dei corsi di formazione professionale di fotografia, produzione video, grafica,

barman e molto altro ancora. Verrà riproposto in primavera il torneo di calcetto Puzzle Cup, e in attesa che i campi da beach volley vengano realizzati, sono già in programma i Tornei estivi e le serate sulla spiaggia.

Insomma un anno ricco di impegni e appuntamenti per tutti i gusti. L'associazione è inoltre coinvolta in tre progetti rivolti ai giovani: il primo legato al tema della legalità, il secondo incentrato sul tema della resistenza e il terzo sul tema della cittadinanza attiva dei giovani e dell'associazionismo. Vi aspettiamo numerosi!

Info: asso.puzzle@gmail.com

## Nunin ti aspetta alla Croce Blu



Prosegue lo spazio dell'Orbassano Notizie dedicato alla Croce Blu di Piosasco, il Canile sanitario che serve i Comuni di Orbassano, Rivoli,

Bruino, Volvera e Beinasco. Il Canile ospita circa ottanta cani e una ventina di gatti, che aspettano di essere adottati. Tra questi c'è Nunin, un incrocio Husky, di taglia medio-piccola: è stato abbandonato in canile alcuni anni fa, ma i suoi occhi dolci non hanno perso la speranza e l'entusiasmo. Acco-

glie facendo le feste a chiunque entri nel suo box, ansioso di uscire per far la sua passeggiata. Per lui si cerca una famiglia che gli regali la possibilità di vivere serenamente i suoi ultimi anni, al caldo e magari vicino ad un termosifone.

ORARI CANILE: dal martedì al venerdì dalle 9 alle 12 e il sabato e la domenica dalle 11 alle 14.

Per maggiori informazioni:

**Antonella**, 338.853.39.62 (dopo le ore 18)

**Candida**, 380.423.00.95

[www.adottauncane.net/piosasco.html](http://www.adottauncane.net/piosasco.html)

**Canile di Piosasco "Croce Blu"**, superstrada Torino/Pinerolo, tel. 011.906.57.51.

## Grande successo per il Sonic



E' stato un doppio successo Il Grande Spettacolo di Natale, l'evento benefico realizzato dal SONIC con mol-

tissime associazioni di vari ambiti artistici per i cittadini e le famiglie orbassanesi. Lo spettacolo e gli altri due eventi promossi dalla Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano hanno raccolto circa 2000 euro che verranno devoluti alla Fondazione

Piemontese per la Ricerca sul Cancro. E vedere una così grande rappresentanza di artisti e associazioni orbassanesi insieme sullo stesso palco ha rappresentato uno splendido esempio di ciò di cui è capace la vivace comunità artistica cittadina. Allo spettacolo hanno partecipato Apothema Teatro Danza, Centro Studio Danza Elina Arace, Centro Studio Danza Paola De Petro, Jaquì, Let's Dance, Lord'Art On The Wheels dj set, Mago Sidy, Sugar's Feet, le cantanti Alessia, Ambra, Angela, Black Dolls, Desiree, Eleonora. Con la partecipazione straordinaria di Filippo Sottile.

## Un sorriso vale di più!

Proseguono le iniziative della Città di Orbassano nell'ambito di "Un sorriso vale di più!", il cui obiettivo è sensibilizzare sul valore di un sorriso e più in generale su come questo, insieme a gentilezza ed educazione, aiuta a migliorare la convivenza tra cittadini. In particolare sono state avviate le prime attività che coinvolgono alcune classi delle scuole elementari del territorio in laboratori teatrali e di

manualità. Tema centrale di questi incontri il sorriso e la buona educazione quali armi vincenti per vivere al meglio la propria Città e il proprio rapporto con gli altri. Tante ancora le iniziative in programma che coinvolgeranno associazioni e cittadini e che avranno il loro culmine nei mesi estivi. Nei prossimi numeri altri approfondimenti su "Un sorriso vale di più!".

# Orbassano in foto

In questa pagina vogliamo raccontare con alcune fotografie, alcuni degli ultimi appuntamenti che hanno visto protagonista la Città di Orbassano negli ultimi mesi.

## 25 dicembre 2010: a Orbassano torna il Presepe Vivente



## 5 gennaio 2011: Befana e Re Magi in piazza Umberto I



## 16 gennaio 2011: Commemorazione del Mitragliamento del Trenino



## 27 gennaio 2011: Giorno della Memoria



Foto Fabrizio Prest/West Edge

Sul sito del Comune [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) è inoltre possibile visualizzare i tanti video realizzati per eventi, iniziative, presentazioni di progetti della

Città di Orbassano. Una nuova opportunità per tenersi sempre aggiornato sulle novità del territorio: visita il sito internet comunale per scoprire di più.

## Educazione alla legalità e alla cittadinanza

Si sono conclusi nelle scorse settimane gli incontri di educazione alla legalità e alla cittadinanza rivolti alle scuole del territorio. Dopo il successo degli scorsi anni, infatti, l'iniziativa è stata nuovamente proposta dalla Città di Orbassano per coinvolgere gli studenti con confronti su tematiche sempre più centrali nella società attuale: droghe e stupefacenti, guida in stato di ebbrezza, vandalismo. Gli incontri sono stati tenuti da esperti qualificati, e sono finalizzati alla sensibilizzazione dei giovani su questi argomenti: educare alla legalità significa infatti diffondere una cultura di valori civili quali dignità, libertà e solidarietà, che vanno acquisiti e consolidati con impegno ogni giorno per garantire la convivenza civile. All'ultimo incontro

hanno partecipato, inoltre, l'Assessore provinciale all'Istruzione, Umberto D'Ottavio, il Sindaco della Città di Orbassano, Eugenio Gambetta, e l'Assessore all'Istruzione della Città di Orbassano, Elvi Rossi.



## Orbassano trionfa nello Short Track Junior

Numerosi i successi che vedono emergere i cittadini orbassanesi nello Short Track a livello nazionale. Tra questi, Nancy Pichierri, giovanissima atleta di 10 anni dell'Ice Team Torino (categoria Junior F/femminile) che ha vinto i Campionati Italiani Junior di Short Track tenutisi a Pontebba il 15 e 16 gennaio scorso. Alle spalle di Nancy, la terza classificata Gaia Vignani, orbassanese di 10 anni, atleta della Velocisti Fiamma Torino. Durante questa competizione, anche un'altra orbassanese, Melissa Tunno, undicenne dell'Ice Team Torino, ha conquistato il secondo posto nella categoria Junior E/femminile. I più sinceri complimenti da parte dell'Amministrazione e della Città di Orbassano a queste giovanissime e promettenti atlete! Se anche tu sei orbassanese e vuoi pubblicare

i tuoi successi sportivi o culturali di livello nazionale, scrivi una mail a [segreteria@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteria@comune.orbassano.to.it): con la redazione valuteremo lo spazio disponibile per l'inserimento della tua notizia.



Nancy Pichierri

**Il Sindaco, la Giunta e l'Amministrazione danno il benvenuto a nuovi dipendenti che sono entrati a far parte dello staff comunale a partire da fine 2010:**

Antonella Barretta



Fabio Berta



Alessandra Failla



Emanuela Fasano



Paola Goiettina



Carmine Miele



Ippolita Maiullari



**Il Sindaco, la Giunta, l'Amministrazione e tutti i dipendenti esprimono i più sinceri ringraziamenti ai dipendenti che, a fine 2010, hanno raggiunto il pensionamento dopo anni di lavoro al servizio dei cittadini:**

Claudio Arena



Mario Chisari



Francesco D'Aponte



## Il 17 marzo, l'Italia compie 150 anni

In occasione dei 150 anni di unità d'Italia, la nazione riscopre le proprie origini. Su questo numero di Orbassano Notizie, vogliamo raccontare com'era Orbassano nel 1861 e alla fine del 1800, per comprendere come, la Città che oggi conosciamo e viviamo, era parte integrante della nuova Italia unificata.

### Orbassano nel 1861

■ Sindaco: Dott. Leandro Quenda

■ Abitanti: 2881, di cui:

- sanno leggere e scrivere 657 uomini e 327 donne
- sono analfabeti 1190 cittadini (il 42% della popolazione sopra i 5 anni)
- sono di religione cattolica 1404 uomini e 1384 donne
- sono nati a Orbassano 952 uomini e 982 donne (il restante è nato in altri comuni e successivamente si è trasferito a Orbassano)

La Orbassano della seconda metà del 1800 si presenta come un paese tranquillo alle porte di Torino, prevalentemente con attività agricole ma con una continua espansione. Nella pubblicazione "Da Orbassano ad Avigliana" del Conte G. Palma di Borgofranco, troviamo una descrizione di come il paese di Orbassano appare nel 1871:

*"Orbassano, così appellato per la salubrità del clima, è edificato non lungi dal torrente Sangone [...]. La parroc-*

*chia, dedicata al Santo Precursore di Cristo, posta sulla piazza maggiore, con bella chiesa a tre navate, vasta cura, è di recente fondamento [...] Una tettoia inserviente alla bisogna del mercato, tenutovi settimanalmente, divide la summentovata piazza, sulla quale sorge la cappella della Confraternita dello Spirito Santo, ultimamente restaurata, e ricca di pregevolissima ancona raffigurante la discesa dello Spirito Paraclito sugli Apostoli congregati nel Cenacolo. Spaziose sono le vie, molte e civili le palazzine, [...] principalissima sovra tutte quella Gay Di Quarti [...]. Le industrie vi son quasi nulle, se toglia la filatura Moncafi, e quella minore del signor Amar. Dell'antico castello non conservasi traccia, sola memoria una via che da esso intitolasi (via del Castellazzo). [...] Cotal borgo, capo-luogo di mandamento, distante sei miglia da Torino, attraversato dalla via principale di Pinerolo, spera prossimamente vedersi congiunto con Torino e Giaveno mediante una ferrovia a vapore; effettuandosi codesto disegno è a credere che, impiantate le industrie, ravvivato il commercio, Orbassano prospererà acquistando viepiù in importanza e ricchezza."*

Via Vittorio Emanuele



Piazza Umberto I°



Via Gay di Quarti



Via Dei Mulini



Via Roma

### MOSTRA "150 ANNI DI UNITA' D'ITALIA"

La Società di Mutuo Soccorso San Giuseppe di Orbassano organizza la mostra "150 anni di Unità d'Italia": documenti, materiali, fotografie e reperti storici sui personaggi di Cavour, Mazzini, Garibaldi, Vittorio Emanuele II e molto altro. La mostra, inaugurata martedì 1° marzo, è allestita presso i locali della Società San Giuseppe (via Giolitti, 6 Orbassano) e resterà aperta fino al 19 aprile 2011 con il seguente orario:

- il martedì e il giovedì, dalle 16 alle 18
- domenica 20 febbraio dalle 10 alle 12
- domenica 27 febbraio dalle 10 alle 12

Possibilità di visite guidate per le scuole su prenotazione (tel. al numero 011.901.23.40).

Si ringraziano per la collaborazione il rag. Piercarlo Barberis e il Gruppo di ricerca storica della Società di Mutuo Soccorso S. Giuseppe che hanno collaborato al recupero delle informazioni storiche sulla Città di Orbassano. Dati tratti dall'Archivio comunale. Ulteriori dati e informazioni consultabili presso l'archivio della Città di Orbassano [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) Ufficio Protocollo e Archivio.

## Bilancio di previsione 2011



Ritorna la stagione dei bilanci di previsione dei comuni e riaffiorano le perplessità e le preoccupazioni degli assessori e degli uffici finanziari. Si prevedono infatti tempi duri per le casse comunali e, di conse-

guenza, per l'attuazione dei programmi che ogni maggioranza si dà per attivare le proposte necessarie per migliorare la qualità della vita dei propri cittadini.

A mia memoria, da quando ho iniziato a interessarmi del bilancio del nostro comune, ovvero qualche decennio fa, le risorse finanziarie erano insufficienti e lo sono, ovviamente, anche in questi ultimi anni: siamo impegnati nel rispetto del cosiddetto "Patto di Stabilità interno", imposto dall'Europa e conseguentemente recepito e adottato da tutti gli stati membri. Ma il compito non è affatto facile.

Come Città di Orbassano abbiamo accolto questa sfida: finora siamo riusciti a erogare gli stessi servizi e prestazioni del passato anche in presenza di contrazioni di trasferimenti da parte di Stato, Regione e Provincia. Anzi, come sapete, in qualche caso siamo riusciti ad ampliare i servizi in modo significativo, come quello dell'asilo nido portandolo da 54 a 70 utenze garantendone il mantenimento nel presente e nel futuro a sostegno delle madri lavoratrici.

Certamente un impegno di questa portata non è cosa di poco conto in questi anni di difficoltà finanziarie.

Come per l'anno appena trascorso, inoltre, anche per il 2011 si auspica di rilevare un recupero significativo per l'ICI non versato negli anni precedenti. Prosegue inoltre l'impegno dell'Amministrazione per ridurre il costo del personale attraverso una oculata riorganizzazione del lavoro e dei servizi.

È stato anche confermato il mantenimento dei costi sociali, con l'obiettivo di: sostenere le fasce più disagiate della cittadinanza (CIDIS); fronteggiare eventuali morosità negli affitti; colmare possibili insolvenze per la rac-

colta rifiuti; facilitare l'accesso alla locazione; potenziare ulteriormente gli aiuti sociali diretti alle persone.

Inoltre sono stati istituiti due nuovi servizi di front-office: lo sportello Informalavoro per i giovani e lo sportello per la realizzazione della carta di identità elettronica.

Inoltre, rispetto al 2010, la politica tariffaria è rimasta inalterata per tutti i servizi a domanda individuale. Anche la politica tributaria è rimasta invariata (addizionale IRPEF, pubblicità e pubbliche affissioni, Tosap). Sono state proposte iniziative culturali e sportive, e rinnovate iniziative a promozione e sostegno del commercio e del territorio.

Anche nel campo dell'urbanistica e del patrimonio comunale non mancheranno le novità nel corso di quest'anno: basti pensare all'inaugurazione della nuova scuola media L. da Vinci, all'inizio dei lavori per il Parco Botanico Vanzetti, alla costruzione del Centro polifunzionale di via Tevere, all'inizio dei lavori per la riconversione dell'attuale scuola L. da Vinci a sede del Municipio oltre a tutti i progetti di nuove costruzioni già inserite nei bilanci precedenti e in via di realizzazione, come la nuova Biblioteca, la struttura comunale di Tetti Valfrè e altri. Sono inoltre in programma ampliamenti delle aree municipali, ulteriori interventi relativi alla viabilità, prosecuzione dei nuovi investimenti per il Contratto di Quartiere III.

In complessivo, il Comune dispone di: euro 12.021.000 per l'espletamento e la gestione di tutti i servizi e per la manutenzione e il mantenimento del proprio patrimonio; euro 3.222.000 per gli investimenti in opere pubbliche derivanti da oneri di urbanizzazione, condoni edilizi e cessioni di aree, da avanzi di amministrazione e da contributi regionali e statali.

Per opportuna conoscenza e maggiore trasparenza, confermiamo con soddisfazione che il Patto di Stabilità del 2010 è stato rispettato. Il merito di tutto ciò va, prima di tutto al Sindaco, Gambetta, e a tutti i miei colleghi di Giunta che hanno dimostrato senso di responsabilità e pragmatismo nella gestione delle risorse finanziarie oltre che a tutto il personale comunale che ha dimostrato grande senso di professionalità. Grazie.

*L'Assessore al Bilancio*  
Francesco Colapinto

# al Bocconcino

pizzeria  
trattoria



**7,80 €** menù fisso a pranzo  
menù alla carta e pizza a cena

**10,00 €** PROMOZIONE MENÙ PIZZA  
(pizza + bibita + dolce + caffè)

si accettano **tutti** i tipi di **ticket** (pranzo e cena)

via Molini 60, Orbassano (TO)

tel. **011 2762622** cell. **347 9760311**

[www.pizzeria-albocconcino.it](http://www.pizzeria-albocconcino.it) [info@pizzeria-albocconcino.it](mailto:info@pizzeria-albocconcino.it)

chiuso la domenica a pranzo e il lunedì sera

AGENZIA IMMOBILIARE

## Vecchio Borgo

di Pinotti Rag. Andrea

INTERMEDIAZIONI  
LOCAZIONI - GESTIONE PRIVATI

### ORBASSANO

**Via Cernaia**, 24 soluzione degli anni 60 di: P. Int. di locale di sgombero, cantina e centrale termica; P. Rial. di ingresso, tinello, cucinotto, due camere, servizio, balconi; Completano la proprietà aun ampio giardino con cortile, legnaia ed un box auto doppio. La casa è degli anni 60 (stato originale), in ottime condizioni il giardino e la pavimentazione esterna. Libera subito. € 380.000,00



**Via Veneto**, zona R6 soluzione indipendente su tre lati di: P. Int.: due box auto, locale di sgombero, tavernetta, cantina ed accessori; P. Terr. di ingresso su soggiorno, zona pranzo, disimpegno, servizio, camera da letto, giardino e terrazzo; P. Mans di tre vani con disimpegno. € 450.000,00



**Via Po**, costruzione pari al nuovo appartamento di ingresso living su soggiorno, cucina abitabile, due camere, servizio, tavernetta, lavanderia e servizio. Ampio box. Riscaldamento Autonomo. €290.000,00

**Via Battisti**, appartamento al terzo piano di ingresso, soggiorno, cucina, due camere, doppi servizi, cantina, box e posto auto. Stabile signorile.

Via Nazario Sauro 2 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 9012650 - Fax 011 9020359



TINTEGGIATURE DI INTERNI ED ESTERNI  
PRODOTTI DECORATIVI MODERNI E CLASSICI  
OPERE IN CARTONGESSO  
ISOLAMENTI TERMICI ED ACUSTICI

FINO AL 15/04/2011  
SUI LAVORI DI DECORAZIONE  
SCONTO DEL **10%**  
esempio tinteggiatura alloggio € ~~800,00~~  
€ **720,00**

cell. 347 7232624 - tel. 011 9032177  
[www.newstyledecor.it](http://www.newstyledecor.it) - [info@newstyledecor.it](mailto:info@newstyledecor.it)

# Politiche sociali 2010:

## I CITTADINI ORBASSANESI ASSISTITI DAL COMUNE

In questa pagina dell'Orbassano Notizie vogliamo rendere conto di quanto fatto nel corso del 2010 per le Politiche Sociali sul territorio:

### ■ AMICO BUS

n. n.116 utenti hanno utilizzato il servizio

### ■ ESENZIONI TICKET SANITARI

n. 175 persone esentate

### ■ ASSEGNO MATERNITÀ

n. 20 nuclei familiari hanno ricevuto l'assegno

### ■ ASSEGNO NUCLEO FAMILIARE

n. 38 nuclei familiari hanno ricevuto l'assegno

### ■ RIDUZIONE TARIFFA RIFIUTI

riduzione applicata a n. 552 famiglie, di cui n. 155 con riduzione del 35% e n. 397 con esenzione totale

### ■ BONUS ELETTRICITÀ

n. 382 soggetti hanno richiesto con Sgate uno sconto sulla bolletta della luce per uso domestico

### ■ BONUS GAS

n. 385 soggetti hanno richiesto con Sgate uno sconto sul gas per uso domestico

### ■ CONTRIBUTI PER L'ABBATTIMENTO BARRIERE ARCHITETTONICHE

negli edifici privati a favore di cittadini portatori di handicap: n. 5 domande presentate e accettate

### ■ FONDO SOCIALE

nell'anno 2010 sono state raccolte le domande relative ai contributi per l'anno 2009, presentate dai residenti in case ATC che si trovano in situazioni economiche particolari. Contributi erogati a n. 157 utenti.

### ■ FONDO NAZIONALE SOSTEGNO ALLA LOCAZIONE

raccolte n. 147 domande di sostegno alla locazione presentate per l'anno 2009

### ■ Progetto "CONTRO LE SOLITUDINI E IN AIUTO DEGLI ANZIANI":

cittadini assistiti: n. 25

### ■ SOGGIORNO MARINO

contributi assegnati a 12 anziani partecipanti ai soggiorni

### ■ GESTIONE MENSA SCUOLE MATERNE, ELEMENTARI E MEDIE

agevolazioni a n. 283 studenti

### ■ TRASPORTO SCOLASTICO INDIVIDUALIZZATO

alunni portatori di handicap beneficiari del tra-

sporto scolastico per l'anno scolastico 2010/2011 n. 7

### ■ BORSE DI STUDIO

erogate n. 521 borse di studio per l'anno scolastico 2009/2010

### ■ BUONI LIBRO

contributi erogati per la fornitura di libri scolastici per le scuole secondarie di I° e II° grado n. 313

### ■ FORNITURA GRATUITA LIBRI SCOLASTICI

assegnate n. 3420 cedole librerie agli alunni delle scuole primarie

### ■ ASSEGNI DI STUDIO

assegnati n. 504 assegni di studio per l'anno scolastico 2009/2010

### ■ ASILO NIDO

riduzione della retta mensile in rapporto al reddito ISEE per n. 29 famiglie che utilizzano l'asilo nido

### ■ ATTIVITÀ INTEGRATIVE SCOLASTICHE

• contributi comunali assegnati alle Direzioni scolastiche per la realizzazione di progetti e attività integrative scolastiche:

I° circolo: €16.165,90

II° circolo: €15.328,45

• scuole secondarie di I° grado:

€23.276,00

• Direzione istituto superiore E. Amaldi:

€2.373,00

• Direzione istituto superiore P. Sraffa:

€1.323,00

• contributo comunale per il funzionamento della scuola materna convenzionata Don Giordano: €37.000,00

• progetti comunali per gli alunni delle scuole finalizzati alla educazione civica:

€10.200,00

• interventi comunali di prestazioni assistenza educativa integrativa scolastica agli alunni delle scuole dell'infanzia, primarie e secondaria di I° grado durante le lezioni scolastiche e a domicilio €70.487,00

### ■ EMERGENZA CASA

n. 20 alloggi assegnati; n. 8 nuclei in emergenza abitativa ancora in attesa di sistemazione; n. 222 partecipanti al bando per le case A.T.C. di cui già sistemati n. 38.

**IL BILANCIO PREVISTO PER LE POLITICHE SOCIALI PER L'ANNO 2011: euro 2.254.000**

Per maggiori informazioni contattare l'Assessore Rana Avtar Singh

o l'Ufficio Politiche Sociali (Erriu Sandra) tel. 011.903.62.84 o [assistenza@comune.orbassano.to.it](mailto:assistenza@comune.orbassano.to.it)

# cosa si è fatto

## I CITTADINI ORBASSANESI ASSISTITI DAL COMUNE TRAMITE IL CIDIS

### Elenco voci e interventi principali:

#### ■ MINORI ASSISTITI N. 172, COSÌ SUDDIVISI

- in affidamento diurno n. 8 e residenziale n.15
- in assistenza economica n. 58
- in assistenza domiciliare n. 3
- inseriti in comunità alloggio n. 15
- seguiti da Educativa Territoriale Minori n. 11
- assistiti con consulenza educativa n. 8

#### ■ DISABILI ASSISTITI N. 89 (73 ADULTI E 6 MINORI), COSÌ SUDDIVISI:

- inseriti in centri diurni del consorzio n. 14
- inseriti in presidio residenziale e semi residenziale n. 15
- in assistenza domiciliare n. 10
- inserimenti lavorativi n. 11
- affidamenti residenziali n. 1
- affidamenti diurni n. 2

- servizi educativi territoriali: ETH n. 6, ETS n. 3
- Collaborazione con AGAFH: costante e buona

#### ■ ADULTI IN CARICO N. 321:

di cui in assistenza economica n. 133 e in assistenza domiciliare n. 81

#### ■ ANZIANI ASSISTITI N. 227, DI CUI:

- in assistenza economica n.29
- in assistenza domiciliare n.39
- in presidio n.29

#### ■ NUCLEI FAMILIARI

beneficiari dei contributi di assistenza economica n. 129

#### ■ CITTADINI ASSISTITI CON TELESOC-CORSO N. 11

## Integrazione e Diritti: l'impegno del Comune per i disabili

È stato siglato negli scorsi mesi l'accordo di Programma per il periodo 2010-2012 tra Provincia di Torino, Comuni di Orbassano, Beinasco, Bruino, Piossasco, Rivalta e Volvera, Istituti scolastici, CIdiS e Asl TO3, che pianifica azioni per garantire l'assistenza, l'integrazione sociale e il rispetto dei diritti delle persone portatrici di handicap. Il Comune ha confermato il

proprio impegno per: eliminazione delle barriere architettoniche; adozione di agevolazioni tributarie per le famiglie con disabili; sviluppo di collaborazioni con il Centro per l'Impiego per l'attivazione di inserimenti lavorativi; organizzazione di sportelli di ascolto per i genitori e organizzazione di incontri di sensibilizzazione rivolti alla cittadinanza.

## Comuni liberi dal Fumo

Anche il Comune di Orbassano ha aderito al progetto "Comuni liberi dal fumo" della Regione Piemonte a cui partecipano l'ASL, i Comuni di Beinasco, Bruino, Piossasco, Rivalta e Volvera, il CPO (Centro per la Prevenzione Oncologica in Piemonte) e il SERT (Servizio per le Tossicodipendenze). Questa iniziativa coinvolge cittadini, scuole, dipendenti delle Amministrazioni comunali e medici delle ASL in un insieme di iniziative e attività volte a informare sui danni provocati dall'utilizzo del tabacco. Grazie a una campagna informativa mirata, si cercherà inoltre di coinvolgere i cittadini fumatori in un percorso di

allontanamento dal fumo. Il progetto prevede inoltre la distribuzione di alcuni questionari per i dipendenti dei Comuni e delle scuole coinvolte, e la realizzazione di un concorso con gli studenti del territorio per la creazione del "logo" del progetto e di alcuni elaborati. La premiazione dei partecipanti al concorso si terrà il 31 maggio presso il Palatenda E. Macario, in occasione della "Giornata Mondiale contro il fumo". In questa occasione verrà inoltre allestita una mostra con tutto il materiale prodotto dalle scuole, che successivamente sarà consegnato agli altri comuni partecipanti al progetto per ulteriori allestimenti.

### SPORTELLO INFORMALAVORO

È attivo lo Sportello Informalavoro, aperto al pubblico il martedì dalle 13 alle 15 e il venerdì dalle 9.30 alle 12.30 presso lo Sportello Unico per il Cittadino (via C. Battisti 10). Per informazioni, tel. 011.903.62.82.



# CASTELLO Conti di Viale

— restaurant & hôtel —

*Venite a trovarci,  
sarete nostri ospiti!*

Per informazioni e prenotazioni:

tel. 0141 995026

[info@ristorantecastellodiviale.it](mailto:info@ristorantecastellodiviale.it)

[www.ristorantecastellodiviale.it](http://www.ristorantecastellodiviale.it)

Castello di Viale, via Faussone 4 - Viale (AT)

3 grandi sale  
per cerimonie,  
matrimoni,  
comunioni,  
battesimi.



Taverna e pizzeria  
per feste private  
e compleanni.



Intrattenimenti  
musicali,  
organizzazione eventi  
e meeting aziendali.



# I consigli delle Farmacie comunali

## La tosse - come curarla

La tosse è un meccanismo di difesa messo in atto per eliminare sostanze irritanti dalle vie aeree. È un disturbo che spesso accompagna altre malattie che provocano irritazione delle vie aeree. Essendo un meccanismo di difesa è bene conservarlo il più possibile efficace, altrimenti si priverebbe l'organismo di un'utile reazione naturale. Questo non significa però accettare la tosse come un fatto normale!

Una tosse secca, caratterizzata da assenza di espettorato, provoca irritazione e bruciore della gola e delle parti più alte dei bronchi.

La tosse catarrale produce invece abbondante muco che può essere incolore o bianco o, in presenza di infezione, giallo-verdastro.

La tosse può anche essere un sintomo di una malattia grave a carico dei polmoni o del cuore: una tosse persistente per alcune settimane richiede una visita medica per capirne l'origine, così come una tosse che si manifesta dopo un banale sforzo fisico, come salire le scale, in una persona con più di 50 anni.

Una tosse troppo intensa e persistente può provocare danni ai pazienti che soffrono di malattie al cuore o che hanno fratture costali. È bene seguire alcuni consigli pratici per evitare ulteriori peggioramenti: bere molto e spesso; inalare vapore e mantenere una adeguata umidità negli ambienti; controllare che

la temperatura ambientale non superi i 20° C; non fumare o soggiornare in ambienti in cui sia presente fumo di sigaretta; dormire preferibilmente a pancia sotto per evitare che il catarro provochi la tosse durante il riposo. In generale, è bene evitare farmaci che calmano la tosse: l'automedicazione, che non richiede ricetta medica, va usata solo per alcuni giorni, mentre una cura più prolungata va valutata dal medico. Alcuni farmaci antitosse contengono sostanze che hanno un effetto sedativo ed occorre perciò prestare attenzione quando si guida o si lavora con macchine che richiedono prontezza di riflessi. E' inoltre importante non bere alcolici, che deprimono ancor più i riflessi. I pazienti diabetici devono sempre preferire prodotti per la tosse privi di zucchero. E' opportuno consultare sempre il medico nel caso in cui la tosse persistesse nonostante i trattamenti e gli accorgimenti fatti, nel caso in cui ci fosse un espettorato giallo-verdastro, in presenza di contemporanea febbre, in presenza di sangue nell'espettorato, ma anche nel caso in cui la tosse comparisse dopo banali sforzi.

Per qualunque altra informazione rivolgersi a Farmacia Comunale 2 (Via Montegrappa 3/2 tel 011.901.23.49) e Farmacia Comunale 1 (Via San Rocco 11b tel 011901.12.61).



**FA s.p.a.**

ORBASSANO - Via Frejus, 63/A - Tel. 011 / 901.18.87 - 901.13.82

**Utensileria - Giardinaggio - Ferramenta - Tende**  
**Elettricità - Carte da parati - Illuminazione**  
**Tintometro - Vernici - Colle - Idraulica - Sanitari**  
**Arredo bagno - Bancomat e Carte di Credito**  
**Consegna a domicilio**

FA vi ricorda **BRICOLANDO** - Via San F. Di Sales, 44 - CARMAGNOLA (TO) - Tel. 011 / 972.20.62



**POMATTO R.**  
Autospurghi

**DIVISIONE CIVILE:**

- Servizi di spurgo fosse biologiche
- Disotturazione fognature, sifoni e colonne di scarico
- Videoispezione a secco di tubazioni

**DIVISIONE INDUSTRIALE:**

- Trasporto per smaltimento liquami speciali e pericolosi a norma ADR
- Servizi di spurgo industriali
- Videoispezione tubazioni e disotturazioni

di Pomatto Romualdo  
Strada Rivalta 81 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011.9002579 - 011.9018591  
Fax 011.9020820 - e-mail: pomattor.autospurghi@tin.it



**SOLO AFFITTI**

Franchising Immobiliare

**HAI UN IMMOBILE DA AFFITTARE?  
CERCHI GARANZIE E SERIETÀ?**

Vieni da noi e scopri

**affittosicuro**



**12 mensilità garantite**

**rimborso dei danni**

**tutela legale**

**RIVALTA DI TORINO**  
Via I° Maggio, 57 (TETTI FRANCESI)  
Tel. 011 9043177  
e-mail: rivalta@soloaffitti.it

## Azienda Speciale San Giuseppe

### GLI APPUNTAMENTI CON GLI OSPITI DELLA RESIDENZA

**17 dicembre 2010:** gli Ospiti della Residenza hanno potuto godere dei canti del coro "La Montagna" di Orbassano che ha allietato il pomeriggio con un ampio repertorio di canti popolari.



I prossimi eventi che vedranno protagonista l'Azienda Speciale San Giuseppe, e i suoi Ospiti, saranno i momenti musicali realizzati in collaborazione con il Centro Anziani A. Sartore e la Festa di Carnevale.

### Notizie dall'azienda

Il 20 dicembre 2010 è stato approvato il bilancio di previsione 2011 dell'Azienda riguardante i due settori di attività (farmacie comunali e residenza sanitaria). Questi gli obiettivi per il 2011:

- **Residenza Sanitaria:** pianificazione di nuovi investimenti in accordo con l'Amministrazione Comunale; miglioramento del servizio con nuovi protocolli e con avviamento della sperimentazione della gestione informatizzata dei farmaci; promozione del "lavoro in team" per migliorare l'assistenza all'ospite; completamento della procedura di accreditamento istituzionale regionale.
- **Farmacie Comunali:** supporto al team di lavoro con particolare attenzione alla cura delle relazioni interpersonali e dell'ascolto; potenziamento del servizio farmaceutico come strumento di educazione sanitaria sul territorio; miglioramento e ammodernamento dell'area espositiva della farmacia n.2 .

**22 dicembre 2010:** è stata celebrata per gli Ospiti la S. Messa solenne di Natale, a cui è seguita la Festa per lo scambio di auguri con le famiglie e il personale. Durante questo momento di allegria, alcuni operatori hanno dedicato ai pazienti un piccolo momento musicale con canti natalizi. In occasione della Festa di Natale sono inoltre stati sorteggiati e assegnati ai presenti alcuni oggetti realizzati dai gruppi di Ospiti della Residenza durante i laboratori e le attività.



**7 gennaio 2011:** in ogni reparto si è tenuta la Festa della Befana, con musica e doni, rigorosamente in calza. Importante per l'evento il supporto dei Volontari, che hanno collaborato alla buona riuscita dell'iniziativa.

### Dalle Farmacie Comunali

E' possibile recarsi presso le farmacie comunali per avere informazioni su:

- **offerte promozionali di periodo**
- **campagne a tema di prevenzione sulla salute a calendario**

Si è tenuta negli scorsi mesi la campagna di somministrazione del vaccino antinfluenzale: a nome di tutta la cittadinanza si ringrazia il personale di farmacia e infermieristico della Residenza Sanitaria per la proficua collaborazione nell'espletamento del servizio. Farmacia comunale Via San Rocco tel. 011.901.12.61 - Farmacia comunale Via Montegrappa tel. 011.901.23.49.

## Il saluto del dott. Sergio Morgagni

*“Colgo ben volentieri l’invito rivoltomi dal Sindaco, Eugenio Gambetta, per un saluto che vuole essere un esordio, visto il mio recentissimo insediamento, e un augurio per un anno proficuo e fortunato – dichiara il nuovo Direttore alla guida del San Luigi Gonzaga, Sergio Morgagni –. Da sempre l’Ospedale San Luigi è stato, non solo per la sua posizione geografica, l’ospedale degli orbassanesi e credo di poter dire che faremo di tutto perché continui ad essere punto di riferimento per i cittadini che avranno bisogno di noi. Penso che una realtà come quella che mi trovo a dirigere debba aver una forte capacità di*

*ascolto per cogliere le esigenze e le aspettative dei suoi utenti e per questo ritengo che sia fondamentale saper creare rapporti duraturi con i cittadini tutti e soprattutto con le istituzioni che li rappresentano. Ringrazio pertanto per lo spazio che ci viene riservato su ogni numero della rivista, che è per noi uno strumento davvero importante per informare sui nostri servizi.”*

Il Commissario  
Azienda Ospedaliero-Universitaria  
San Luigi Gonzaga  
**Sergio Morgagni**

**L’Amministrazione comunale della Città di Orbassano augura buon lavoro al dott. Morgagni per la sua nuova carica di Commissario dell’Azienda Ospedaliero-Universitaria San Luigi Gonzaga.**

## La sicurezza al San Luigi

La cronaca di gennaio ha riproposto il tema dei furti negli ospedali e, in particolare, l’arresto di un ladro all’ospedale San Luigi ha evidenziato come la sicurezza resti un problema importante per la serenità di pazienti, cittadini e dipendenti.

L’arresto, in questo caso, è stato reso possibile grazie alla collaborazione con le forze dell’ordine e alla vigilanza messa in opera dal servizio di portineria dell’Ospedale.

Questa sorveglianza costante è fondamentale per il presidio ospedaliero, ed è svolta da alcuni dipendenti della portineria, coordinati da Francesco Paturzo, che hanno il titolo di guardia giurata.

*“Un servizio che ha una tradizione quasi storica”, aggiunge il Dott. Claudio Amprino, responsabile del settore Comunicazione – Informazione, che spiega: “Per molti anni siamo stati in una zona quasi isolata, con una struttura architettonica particolare che ben si prestava a furti ed effrazioni e la sorveglianza è sempre stata interna.*

*Gli ospedali sono da sempre colpiti da questi episodi a causa della difficoltà nel controllare gli accessi. Proprio per questo al San Luigi si è sempre prestata grande attenzione nel prevenire e reprimere fatti criminali tanto più odiosi perchè rivolti contro persone che soffrono o personale che deve potersi dedicare senza altre preoccupazioni ai pazienti.”*



## Concorso “Presepi in vetrina”: i vincitori

Nel periodo Natalizio le vetrine degli esercizi commerciali del centro cittadino si sono arricchite di presepi e decorazioni natalizie con il concorso “Presepi in vetrina”, organizzato dalla Pro Loco di Orbassano.

Riportiamo qui di seguito i vincitori:

- categoria Presepio classico: 1° classificato “I BIMBI DI MAVIL” (Via Alfieri 7)
- categoria Presepio moderno: 1° classificato “BABY PARKING” (Via dei Mulini 56)

# Novità d@lla tua Biblioteca



## **Ricordiamo gli orari, ampliati nel 2010, della Biblioteca:**

lunedì CHIUSO

martedì 9.00 - continuato - 19.00

mercoledì e giovedì 9,00 - 12,30/14,00 - 19,00

venerdì 14 - 19

sabato 9,00 - 12,30

Su [www.sbam.erasmo.it](http://www.sbam.erasmo.it) è possibile consultare i cataloghi di tutte le biblioteche dello SBAM o scegliere di accedere solo alla banca dati della Biblioteca di Orbassano.

## **Per facilitare la restituzione dei libri presi in prestito:**

nel cortile, accanto all'ingresso della biblioteca, è stato posizionato un apposito box per consentire il deposito dei volumi anche nei momenti di chiusura della biblioteca. Inoltre, non è indispensabile che i volumi contengano l'indicazione della tessera su cui risultano in prestito.

Info: Biblioteca "Sandro Pertini",

tel: 011.903.62.86

[biblioteca@comune.orbassano.to.it](mailto:biblioteca@comune.orbassano.to.it)

## **Le letture animate in teatro continuano...**

Presso il Teatro "S. Pertini" si svolgeranno ancora quattro letture animate per bambini da 0 a 6 anni in queste date, alle ore 10.30: 19 febbraio, 5 marzo, 19 marzo, 2 aprile. Le letture saranno tenute dagli attori dell'Associazione Teatrulla.

## **Libri su appuntamento: consegna a domicilio dei volumi desiderati per chi non potesse recarsi personalmente in biblioteca.**

Si ricorda che il Servizio civico anziani di Orbassano ha offerto la collaborazione dei suoi volontari per consegnare i libri ai cittadini che non possono recarsi in biblioteca.

Il servizio è completamente gratuito ed è sufficiente telefonare in biblioteca (011 9036286) per comunicare i volumi desiderati e concordare le modalità della consegna.

I volontari sono tutti muniti di tesserino del Comune di Orbassano e si recano a domicilio solo su richiesta e solo su appuntamento.

Si possono avvalere del servizio anche i cittadini che non siano ancora iscritti alla biblioteca.

L'iscrizione sarà fatta telefonicamente e il volontario consegnerà loro la tessera in occasione della sua prima consegna.

Si ricorda che la biblioteca possiede anche libri stampati a grandi caratteri per chi ha problemi di vista, audiolibri (cd su cui è registrata la lettura integrale del romanzo) e dvd di film e documentari.



# Il Consiglio comunale sempre al lavoro

Prosegue lo spazio di Orbassano Notizie dedicato al Consiglio comunale. Nei numeri precedenti abbiamo raccontato e descritto il funzionamento delle Commissioni consiliari che compongono il Consiglio comunale della nostra Amministrazione. Le Commissioni, composte da consiglieri di maggioranza e di minoranza, sono organi consultivi che esprimono pareri sulle delibere che vengono discusse in Consiglio e portano all'attenzione dell'Amministrazione eventuali argomenti di cui discutere. Svolgono, pertanto, un ruolo fondamentale per il buon funzionamento della gestione amministrativa della Città.

In questo numero dell'Orbassano Notizie vogliamo invece affrontare il tema dello Statuto della Città di Orbassano, con l'obiettivo di dare sempre nuovi strumenti al cittadino per conoscere l'operato dell'Amministrazione e comprenderlo in piena trasparenza. La prima stesura dello Statuto della Città di Orbassano risale al 1991, anno in cui una speciale Commissione Statuto, presieduta dall'allora consigliere comunale Eugenio Gambetta, ha predisposto questo documento ai sensi della Legge n.142 dell'8 giugno 1990 sull'ordinamento delle autonomie locali.

Lo Statuto è la carta fondamentale del Comune: ne regola l'ordinamento generale secondo i principi fissati dalla legge e disciplina i procedimenti e le attività dell'Amministrazione. In particolare, questo documento disciplina il funzionamento degli organi di governo comunali e delle circoscrizioni, la partecipazione dei cittadini all'attività politico-amministrativa, il diritto di accesso dei cittadini alle informazioni e ai procedimenti amministrativi, gli indirizzi per la gestione dei servizi pubblici comunali, le forme di collaborazione del Comune con altri enti, l'organizzazione degli uffici e del personale.

Riportiamo qui il primo articolo dello Statuto, che definisce il Comune:

Art. 1: "Il Comune"

1. Il Comune di Orbassano è dotato di autonomia nell'unità politica della Repubblica italiana, secondo i principi e nei limiti della Costituzione e del Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (D.lgs. 18.8.2000 n. 267), d'ora in avanti denominato Testo Unico e secondo le norme di legge e del presente Statuto.

2. L'autonomia del Comune è statutaria, normativa, organizzativa e amministrativa nonché impositiva e finanziaria nell'ambito del presente statuto, dei propri regolamenti e delle leggi di coordinamento della finanza pubblica. La potestà impositiva viene esercitata dal Comune nel rispetto dei principi dettati dalla legge 27.7.2000 n. 212, mediante adeguamento dei propri atti amministrativi e in particolare dei regolamenti in materia tributaria.

3. Il Comune rappresenta la comunità che vive nel proprio territorio, ne assicura l'autogoverno, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo civile, politico, economico e sociale.

4. Il Comune ispira la propria azione ai principi ed ai contenuti della Carta Europea dell'autonomia locale, ratificata dall'Italia nel 1989, che valorizza le autonomie territoriali.

Il testo completo dello Statuto della Città di Orbassano è disponibile sul sito [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) nella sezione Atti ufficiali.

Nel prossimo numero dell'Orbassano Notizie tratteremo il tema del Regolamento del Consiglio comunale, il documento che disciplina le attività di questo organo comunale di rappresentanza dei cittadini.

A tutti voi orbassanesi rinnovo la piena disponibilità per affrontare eventuali tematiche di interesse per la collettività.

*Elena Masante*

*Presidente del Consiglio Comunale*



La Presidente del Consiglio Comunale, Elena Masante, riceve i cittadini su appuntamento.

È possibile contattare la Segreteria del Sindaco al numero 011.903.62.14 oppure via mail all'indirizzo: [segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it)

## GRUPPO CONSILIARE POPOLO DELLA LIBERTÀ



La crisi non è finita. Anche per il 2011 lo spettro della recessione continua ad incomberci in tutta la sua gravità e con dimensioni globali. Se l'Italia non ride, le altre nazioni piangono, e le previsioni per il futuro non sono rosee. Per Edward Haldane, ai vertici della Banca d'Inghilterra, la crisi è stata, "sotto ogni punto di vista, estremamente costosa ... E in ogni

caso le ferite della crisi attuale sembrano destinate a restare evidenti per una generazione" Paul Volcker, ex presidente della Federal Reserve, ha più volte ribadito che il sistema finanziario americano è all'insolvenza. Francia e Germania non stanno meglio, la Spagna, Portogallo e Irlanda manifestano segni di imminente tracollo. In tutto il mondo le ferite della crisi hanno teso oltre ogni limite le risorse di vari Stati, aggravando i debiti pubblici. Unanime opinione di tutti gli economisti è che la ricetta per evitare il baratro passa attraverso l'adozione di riforme strutturali vere, accompagnate da significativi risparmi di spese. Non c'è altra via! E mentre tutto il mondo si mobilita per adottare i giusti rimedi, la sinistra italiana ed i finiani non hanno meglio da fare che trastullarsi con le frequentazioni del nostro Primo Ministro, provocando di fatto uno stallo dell'attività del governo, in un momento così critico dove l'operatività dell'esecutivo dovrebbe essere un valore da salvaguardare. Lontani dalla bagarre

politica nazionale, la nostra amministrazione nell'approntare il bilancio di previsione 2011 ha assolto la parte che gli compete: quella di non sprecare risorse pubbliche e razionalizzare la spesa. Il bilancio 2011 è caratterizzato da una notevole riduzione di risorse in parte corrente, il che ha portato ad una attenta analisi della distribuzione della spesa. La nostra amministrazione ha inteso operare con la diligenza del buon padre di famiglia ed a fronte dei tagli, ha eseguito un difficoltoso lavoro di revisione e razionalizzazione delle spese riuscendo a mantenere inalterata l'entità e la qualità dei servizi erogati. La scelta dell'Amministrazione Comunale è stata quella, nonostante tutto, di conservare inalterati i servizi esistenti senza aumentare il prelievo tributario e senza modificare le tariffe dei servizi ormai ferme da alcuni anni. Importante poi sottolineare come particolare attenzione è stata dedicata alla fasce di reddito più deboli maggiormente penalizzate dalla crisi: nel bilancio 2011 non solo si è riusciti a mantenere i fondi stanziati nell'anno 2010 per l'assistenza, ma si sono aggiunte nuove risorse.

Insomma, mentre i nostri colleghi di minoranza si limitano a contrastare la nostra azione politica a colpi di "mozioni di sfiducia", fondate assolutamente sul nulla, noi continuiamo il nostro percorso per garantire il meglio possibile per i nostri concittadini, garantendo l'essenziale e tagliando il superfluo.

*Gruppo consiliare Popolo della Libertà*

## GRUPPO CONSILIARE LEGA NORD



Cari concittadini, noi del gruppo consiliare della LEGA NORD teniamo particolarmente a sottolineare l'importanza dei lavori della commissione territorio che da qualche tempo a questa parte stanno andando avanti, che riguardano il futuro piano regolatore di Orbassano. Noi della lega stiamo prendendo parte alla discussione in tutte le sedi, per dare il nostro contributo affinché venga prospettato il miglior futuro possibile per la nostra città, dove VIVIBILITÀ e SICUREZZA andranno di pari passo, magari riuscendo a far tornare Orbassano un polo attrattivo per gli investitori e per chi vuole aprire attività o imprese sul nostro territorio. Inoltre con l'anno nuovo ripartiranno tutte le attività di partito, serate, gazebo ecc. e

tramite queste pagine vogliamo ancora una volta invitare gli Orbassanesi, sia quelli già vicini al nostro partito sia coloro che si vogliono avvicinare a partecipare alle nostre riunioni, ricordando che la sede di str. Piossasco è aperta a tutti ogni lunedì sera, dove ci saranno i consiglieri a disposizione della popolazione anche per rispondere alle vostre domande. In conclusione voglio annunciare la nascita del nuovo gruppo dei GIOVANI PADANI della nostra circoscrizione con un nuovo referente, che comprende già decine di giovani di Orbassano, Rivalta, Bruino, Beinasco ecc, per chi volesse maggiori informazioni o volesse iscriversi, può contattare direttamente i consiglieri o al coordinatore nazionale dei giovani padani Alessandro Benvenuto. Distinti Saluti

*Gruppo consiliare Lega Nord*

## GRUPPO CONSILIARE OBIETTIVO ORBASSANO



Amici Orbassanesi, la salute e il benessere dei cittadini di Orbassano sono argomenti molto importanti per questa Amministrazione che è particolarmente sensibile a tutte le problematiche che ne derivano. Il Piano di Salute elaborato dal Laboratorio "Piano e Profilo di Salute" del Distretto di Orbassano (formato dai Sindaci e dai rappresentanti dell'ASL, del CidiS e della Provincia) fotografa la reale situazione e individua le azioni da intraprendere per dare contributo al miglioramento della salute dei cittadini. A nostro giudizio i determinanti più significativi per la salute del nostro territorio sono: la vulnerabilità sociale, l'ambiente, gli stili di vita, i servizi territoriali. Ricordiamoci che la salute è l'insieme delle condizioni che rendono la vita de-

gnata di essere vissuta nel contesto sociale, delle quali l'assenza di malattie è un aspetto importante, ma non l'unico; i più importanti sono i determinanti sopra citati, cioè la salute è lo stato di completo benessere fisico, mentale e sociale e non la semplice assenza di malattia o infermità. La nostra Amministrazione è molto sensibile a questo aspetto della vita e mette la "persona" al centro del proprio modo di agire, per cui ogni azione è finalizzata al benessere del cittadino. In passato sono stati organizzati con altri Enti diversi convegni e seminari per fornire informazioni a Scuole e cittadini, con particolare riferimento a determinati stili di vita. Questo impegno continuerà, anzi sarà aumentato e migliorato in quanto riteniamo sia molto importante e può dare un contributo forte per il benessere dei nostri concittadini.

*Gruppo Consiliare Obiettivo Orbassano*

## GRUPPO CONSILIARE PARTITO DEMOCRATICO



Ciampi durante il suo mandato aveva colto la necessità di ricordare sempre che la Repubblica e la democrazia non sono un fatto scontato e il ricordo di quello che ha significato questo importante passaggio della nostra storia è utile a vivere al meglio l'esperienza della democrazia. Carissimi cittadini di Orbassano, il motivo di questa apertura del nostro articolo è molto semplice. Nell'ultimo Consiglio Comunale dai banchi della maggioranza ci è stato detto: «Nel 2008 ha vinto il centro-destra, l'opposizione stia tranquilla, parli, urla, faccia interrogazioni, chiedi documenti... tanto noi siamo quelli della politica del "fare", non vogliamo perder tempo e andiamo avanti con o senza l'opposizione». In Consiglio Comunale si stava discutendo di Nuovo Piano Regolatore, cioè il futuro sviluppo di Orbassano; ovvio aspettarsi, in democrazia, un confronto con l'opposizione, con i cittadini, con le categorie professionali, con il sindacato... niente di tutto questo! Nella nostra città a quanto pare non è stato eletto un sindaco, ma un Podestà che nel suo territorio fa quel che vuole, al massimo concede per il suo buon cuore qualcosa ai suoi sudditi: il carnevale, il ballo estivo, qualche sagra o sfilata di moda e per i più fortunati una cena e un ballo a Telecupole. E solo più in là concede di poter fare le osservazioni al piano regolatore, e solo per-

ché costretto... Un piccolo regno, col suo re ed i suoi paggetti di corte che decidono sul futuro della nostra città senza discutere e confrontarsi, non accettando critiche, non riconoscendo il lavoro dell'opposizione. Ecco il nostro lavoro: non appena il PD ha segnalato alcune questioni con volantini o comunicati stampa, questa amministrazione, svegliandosi dal letargo e con solerzia ha messo mano a problemi che aveva lasciato al loro destino. Si veda per esempio: l'area sportiva di Via Gozzano, il parco Ilenia Giusti e ultimi il poliambulatorio ASL, che dovrebbe partire (per ora siamo alle classiche dichiarazioni giornalistiche) dopo che a settembre scorso avevamo evidenziato lo stallo di questo servizio fondamentale per Orbassano, e il distributore dell'acqua pubblica, che il PD aveva già richiesto con una mozione e una interrogazione e che viene annunciato in arrivo (anche qui per ora solo dichiarazioni). Se questa giunta, Sindaco in testa, smettesse di dichiarare di essere il "governo del fare" (anche qualcun altro da anni racconta la stessa favola) e sul serio concretizzasse qualche progetto sarebbe un bene per tutta la cittadinanza. Nel frattempo però, proviamo a pensare che la democrazia prevede anche un ruolo costruttivo dell'opposizione, come dimostrato nei fatti dal PD; questo ci riporterebbe pian piano ad un clima di normalità che, anche ad Orbassano, manca dal 2008.

*Gruppo Consiliare Partito Democratico*

**GRUPPO  
CONSILIARE  
SOCIALE  
INDIPENDENTE**

L'attività politica continua, dopo la pausa natalizia. Importanti punti che dovranno essere affrontati come ad esempio Case Cavallo, argomento a me molto caro, perché avendo vissuto direttamente un'esperienza abitativa, non mi può trovare indifferente, specialmente alla luce dei vari progetti che vengono proposti e stravolti. La mia posizione in merito è ben chiara e precisa, e nelle sedi opportune la manifesterò. Importanti variazioni inoltre in merito alla tematica fiere. Si è deciso come maggioranza di considerare altre giornate che abbiano un riscontro nei confronti della cittadinanza e che vengano vissute come una fiera con tematiche specifiche, che richiamano prodotti specifici, e con interessamento anche di altre zone della città. Inoltre si sta cercando di mettere in moto un progetto relativo alla prevenzione di abuso alcolico e di altre sostanze, che riguarda soprattutto i giovani ma non solo, alla guida. Il progetto che spero prenda piede in tempi brevi ha lo scopo di informare i cittadini dei danni che possono provocare chi guida in certe condizioni psico fisiche alterate, ed i danni che possono determinare anche nei confronti di chi non ha assunto alcuna sostanza ma si trova coinvolto in incidenti. Basti pensare

che un incidente su quattro è causato da persone con abuso di sostanze alcoliche o altre sostanze, e parliamo di incidenti mortali. Una tematica che spero spinga più attenzione su più parti della società, argomento molto importante, che andrebbe affrontato con campagne divulgate a 360° in tutti gli ambienti, dalle scuole ai locali, alle associazioni, etc. Un altro progetto molto interessante affrontato in questi giorni nella Commissione Servizi è denominato "Comuni liberi dal fumo", atto a prevenire i danni del fumo ed a informare i cittadini tutti (dai più piccoli agli anziani) Come Presidente della Commissione Bilancio comunico che in questi giorni stiamo discutendo il Bilancio di Previsione 2011. Nonostante i tagli dello Stato si facciano sempre più pesanti ed il Patto di Stabilità vincoli grosse somme, cerchiamo di razionalizzare le spese, affrontando settore per settore, per cercare di determinare le spese effettive che vengono normalmente sostenute, tenendo conto delle variazioni che possono esserci durante il corso dell'anno. Solo così possiamo razionalizzare e non aumentare le tasse ai cittadini, visti i momenti critici che coinvolgono il mondo del lavoro ed il costo della vita che si fa sempre più caro. Come sempre, a disposizione dei cittadini.

*Gruppo consiliare Sociale indipendente*

## GRUPPO CONSILIARE GRUPPO MISTO

**GRUPPO  
CONSILIARE  
GRUPPO  
MISTO**

Cari concittadini, voglio iniziare con una notizia che interessa una squadra di Volley orbassanese. L'Union Volley di Orbassano, al "Torneo della Befana" svoltosi il 03-04-05 Gennaio 2011 nella Città di Bazzano (BO), ha ottenuto un lusinghiero secondo posto in classifica e la giuria ha scelto come migliore palleggiatrice del torneo l'Orbassanese Chiara Cafà. Voglio esprimere le mie congratulazioni alla squadra e ai dirigenti della stessa, perché credo che una società sportiva ottiene risultati se tecnici, dirigenti, ragazze e genitori camminano nella stessa direzione. L'Union Volley è una realtà consolidata nella consultazione sportiva Orbassanese e da molti anni è presente, dando un forte contributo per lo sport e l'attività sportiva di Orbassano. Il giorno 12 Gennaio si è riunita la Commissione Servizi con all'o.d.g. anche l'esame del "Profilo della salute" del Distretto di Orbassano e, in quella seduta, l'Assessore alle Politiche Sociali nell'illustrare il provvedimento, comunicava che saranno organizzati corsi di educazione alimentare

per quanto attiene la prevenzione sull'obesità infantile c/o il salone dell'Istituto Superiore Amaldi. Aperta la discussione ho evidenziato che sarebbe stato più proficuo allargare questi incontri anche a bambini e famiglie delle scuole materne ed elementari, tesi sostenuta anche dal Consigliere Manzone. E' di questi giorni il lutto che ha colpito il mondo della cultura, e in particolare la Comunità ebraica con la morte di Tullia Zevi, la quale è stata per anni presidente dell'unione delle Comunità Ebraiche d'Italia e fautrice del continuo dialogo fra Israeliti e la Chiesa di Roma subito dopo il Concilio Vaticano II. Giorno 27 Gennaio: è il giorno della memoria, a mio avviso deve essere il giorno che ci si deve impegnare nel presente affinché si eviti l'oblio per ciò che è accaduto nei campi di sterminio e per evitare di dare spazi a subdoli "revisionismi". Un'altra data importante sarà il 17 Marzo, festa dell'Unità d'Italia e per questa occasione auguro una buona festa a tutti da parte mia e del Partito Alleanza Per l'Italia che io rappresento in Orbassano. Cordialmente

*Gruppo consiliare Misto (Alleanza Per l'Italia)*

## GRUPPO CONSILIARE VERSO IL PD

**GRUPPO  
CONSILIARE  
VERSO IL PD**

**DI SFIDUCIA IN SFIDUCIA.**

Di sfiducia si parla, non solo a livello nazionale, ma anche locale. Tutta l'opposizione, compatta come non mai, ha presentato una mozione di sfiducia verso il Presidente del Consiglio Comunale Elena Masante. Riportiamo qui la premessa del

documento per illustrarne le motivazioni:

"Il Presidente del CC rappresenta l'intero Consiglio comunale, ne tutela la dignità del ruolo ed assicura l'esercizio delle funzioni allo stesso attribuite dal Testo Unico, da altre disposizioni legislative e dallo Statuto.

- nell'esercizio delle sue funzioni il Presidente si ispira a criteri di imparzialità, intervenendo a difesa delle prerogative del Consiglio e dei singoli consiglieri."

Ma cos'è avvenuto di tanto grave ad Orbassano per spingerci ad un'iniziativa tanto grave quanto inconsueta? Il Presidente Masante ha posto in essere atteggiamenti che denotano una completa mancanza di autonomia e autorevolezza nella gestione dell'assemblea comunale, dimostrandosi sempre indifferente alle richieste dei Consiglieri, e in particolar modo di

quelli della minoranza. A ciò s'aggiunge una totale subalterità del Consiglio alle strategie politiche e alle scelte amministrative della Giunta, e in specialmodo del Sig. Sindaco; non bastasse ciò avviene sempre con atteggiamenti autoritari e accentratori. E' chiaro come tutto questo stia compromettendo il funzionamento e l'attività del Consiglio Comunale stesso, minandone alla base il ruolo di rappresentanza cittadina. Il Presidente all'interno di un'assemblea, d'ogni tipo d'assemblea, dovrebbe garantire un ruolo di garanzia e imparzialità, cosa che non avviene certamente ad Orbassano. Tale situazione genera continue tensioni ed imbarazzi all'interno della stessa maggioranza, che però non dimostra d'avere il coraggio d'affrontare la situazione. E dunque, nel pieno rispetto dei regolamenti e dei principi democratici, non ci resta che lo strumento della mozione di sfiducia: se ne discuterà nel prossimo Consiglio Comunale, previsto per fine febbraio. Non v'è nulla di personale in questa iniziativa, ma il problema è serio e dunque invitiamo la maggioranza ad affrontarlo, cercando una soluzione che possa essere equa e condivisa. Invitiamo i cittadini a partecipare numerosi.

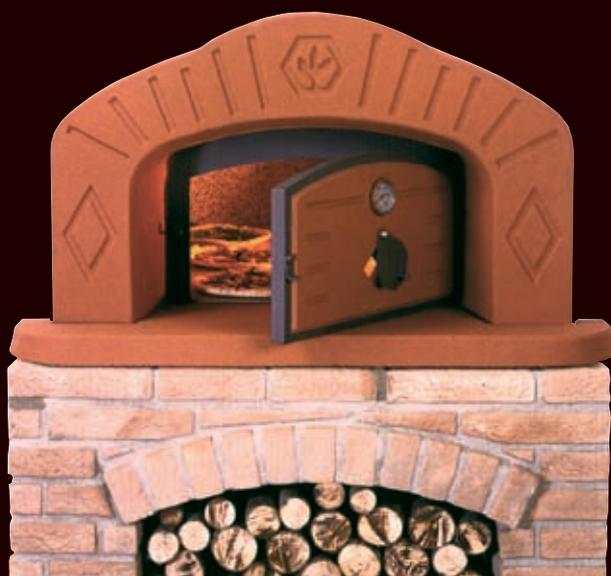
*Gruppo Consiliare Verso il PD*



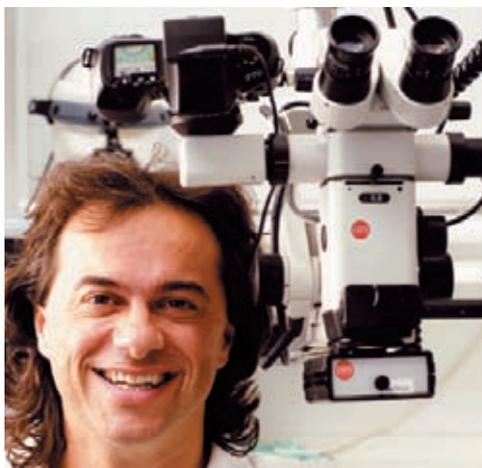
# *forni*

*per pane e pizza*

*Corso Moncalieri 270  
Torino  
Tel. 011 6615226  
Fax 011 6614877  
e-mail [lr@larefrattaria.it](mailto:lr@larefrattaria.it)*



 **La**  
**REFRATTARIA**  
S.p.A.  
[www.larefrattaria.it](http://www.larefrattaria.it)



# LABEL LEZZA DI UN SORRISO



## La magia del tuo sorriso

La magia di un sorriso si costruisce giorno per giorno, con la pulizia giornaliera, i controlli stagionali dal proprio dentista, la prevenzione e perché no anche con un pizzico di aiuto del tuo dentista di fiducia. Presso lo studio **Zanchetta & Partners** riusciamo a darvi tutto questo. Grazie alla tecnologia moderna dello studio Zanchetta, in poche ore e senza fastidio, potete ritrovare il vostro sorriso che infonderà in voi sicurezza e l'orgoglio del vostro sorriso. Non è magia né fantascienza ma il miracolo dell'implantologia! Grazie ad una tecnologia all'avanguardia, in un solo intervento potrete rimpiazzare un dente perso senza grossi disagi. Per ridare salute alla tua bocca non c'è mai una sola soluzione terapeutica ma quella che va bene per te. Presso lo studio **Zanchetta & Partners**, con una semplice elaborazione fotografica, potrai capire in anticipo e con estrema chiarezza cosa è più adatto alle tue esigenze. Il futuro è qui da noi! Non rinunciare al tuo sorriso.



Siamo in Orbassano

**Zanchetta & Partners**  
STUDIO DENTISTICO

via Luigi Einaudi, 61/2  
10043 Orbassano (TO)

Tel. 011 90 31 029  
Fax 011 90 00 812

# Guercio S.p.A. - Il Legno a 360°



Dal 1919 la Guercio S.p.A. ha fatto del legno il cuore e il cardine del proprio lavoro. L'azienda mette a disposizione dei Clienti un bagaglio di grande esperienza, tradizione e innovazione.

Oggi l'attività della Guercio S.p.A. si sviluppa principalmente in cinque settori:

- commercio di legnami e prodotti per l'edilizia
- produzione e progettazione di tetti e coperture
- commercio di prodotti e semilavorati in legno per il bricolage
- produzione e progettazione di strutture e arredi per esterni
- vendita al dettaglio attraverso centri fai da te.

**L'azienda dispone di due uffici tecnici, uno ad Orbassano, per la progettazione e realizzazione di tetti e coperture, l'altro a Caselle che fornisce un servizio di progettazione strutture per esterni e arredi per parchi, giardini e terrazzi. Vi invitiamo a contattarci per le Vostre esigenze.**



[www.ilfaidateguercio.com](http://www.ilfaidateguercio.com)

**Guercio S.p.A.**  
Via Frejus, 56 - Orbassano (To)  
**Showroom Forma**  
Strada Ciriè, 177 - Caselle Torinese



[www.guercio-forma.com](http://www.guercio-forma.com)